



## Xavier, 15 ans, TINTINOLOGUE

Serge DENIS Sherbrooke

**Il est l'un des cinq plus grands connaisseurs de Tintin chez les 12-16 ans au Canada**

Xavier Thérien est habitué de faire les manchettes dans les pages sportives de votre journal pour ses exploits au ping pong. Mais la populaire émission «Tous pour un» a aussi révélé un fameux tintinologue.

Le mois dernier, il était sélectionné parmi les cinq plus grands connaisseurs de Tintin chez les 12-16 ans du Canada à la suite d'un examen écrit qui s'est déroulé simultanément dans 14 villes du pays. Cette performance lui a permis de participer à l'examen oral le 16 octobre, au cours duquel il n'a été devancé que par celle qui répond maintenant aux questions de Gilles Gougeon le jeudi soir.

S'il doit maintenant se contenter de suivre les exploits de la jeune concurrente à la télévision, l'élève du Triolet assure qu'il n'a aucun regret à la suite de cette expérience. Bon joueur, il espère que Caroline Chouinard passera au travers les

trois émissions et ce, même si c'est lui qui serait appelé à la remplacer si elle devait défaillir. «Mais, ajoute-t-il sans amertume, ça m'étonnerait beaucoup qu'elle manque.» Tout au plus tente-t-il sa chance à nouveau en participant aux «Appels à tous».

Il retient également de l'expérience certaines méthodes de travail qu'il a adoptées instinctivement pour ce concours. «J'ai bien aimé voir jusqu'où peut aller la mémoire», confie-t-il en ajoutant sagement que cela peut s'avérer très utile pour ses études.

Le jeune homme de 15 ans n'a pas reculé devant le travail pour étaler ses connaissances au petit écran. «Avant chaque examen, je prenais deux jours de congés d'école et je me plongeais dans mes Tintin de 8h30 à 5h30», dit-il. Chaque album a été parcouru librement

deux fois avant que Xavier Thérien s'y replonge une troisième, puis une quatrième fois en prenant soigneusement des notes.

Ainsi, tous les numéros de plaques d'immatriculation qu'on retrouve dans les 22 albums ont été mémorisés, de même que nombre de détails qui échappent au lecteur moyen. «Maintenant, quand je les relis, je vois toutes sortes de choses auxquelles je ne faisais pas attention avant», affirme celui qui avait déjà parcouru l'œuvre d'Hergé à cinq ou six reprises depuis son tout jeune âge.

S'il affectionne particulièrement le capitaine Haddock, Xavier n'est pas ce qu'on pourrait qualifier de fanatique des aventures du reporter belge qu'il trouve quelque peu tirées par les cheveux. «Il y a beaucoup trop d'action pour que ce soit vraisemblable», déplore-t-il.

Téléphoto  
**Ni collectionneur, ni fervent amateur des aventures de Tintin, Xavier Thérien s'est néanmoins plongé dans ses albums huit heures par jour pour participer à l'émission «Tous pour un».**

**Pour participer au concours de «Tous pour un», Xavier a mémorisé les numéros de toutes les plaques d'immatriculation dans les 22 albums de la série réalisée par Hergé**

## Les Cantons de l'Est décimés par la grippe

□ C'était en 1918... les victimes mouraient par centaines

Jean-Paul RICARD Sherbrooke

«Le glas sonnait presque sans arrêt. Dans la rue, c'était un défilé constant de corbillards. On ne prenait même pas le temps d'embaumer les morts. Ils étaient placés dans des boîtes de bois et enterrés dans des fosses communes.»

La scène ne se passe pas en Bosnie, mais bien à Sherbrooke, dans la paroisse Immaculée-Conception. C'était pareil dans la paroisse St-Michel et dans la paroisse St-Jean Baptiste. Non, il ne s'agit pas d'une histoire de science-fiction. Le drame est survenu en octobre 1918. Il a duré un peu plus d'un mois et c'est une épidémie qui a fait 20 millions de victimes à travers le monde, sans compter les 500 millions de personnes qui ont été contaminées. Le mal qui répandait la terreur à l'époque avait pour nom la grippe espagnole.

Alors qu'elle complétait sa maîtrise en histoire, à l'Université de Sherbrooke, Denise Rioux a choisi comme sujet de thèse «La grippe espagnole à Sherbrooke et dans les Cantons de l'Est». Le résultat était tellement intéressant que le professeur Guy Laperrière lui a suggéré de la publier. C'est ce qui vient d'être fait par le Centre de Recherches en histoire des Cantons de l'Est et le livre fraîchement publié ne manque sûrement pas d'intérêt. Rédigé par une historienne, il ne manque pas de rigueur, mais ne s'embarde pas non plus sous des tonnes de statistiques.

«J'avais choisi un autre sujet de thèse, mais je n'avançais à rien quand ma directrice de thèse m'a suggéré cette enquête à propos de l'épidémie de 1918. Plus je faisais de recherches, plus j'interrogeais

des témoins de cette époque, et plus j'étais passionnée par ce sujet. On peut dire que j'ai vraiment eu la piqure», raconte Denise Rioux.

Elle est originaire du «Bas du Fleuve», de Trois-Pistoles plus précisément, et si son enquête a porté sur la région des Cantons de l'Est, c'est qu'elle étudiait à l'Université de Sherbrooke au moment de rédiger sa thèse.

«C'est incroyable comme les

premières victimes de la grippe espagnole ont été signalées dans la région de Victoriaville et le virus s'est propagé comme une traînée de poudre», mentionne Denise Rioux.

Sherbrooke avait été durement touchée. En un mois, on dénombrait 246 morts, sans compter ceux qui avaient été malades mais qui s'en sont sortis vivants. L'épidémie avait pris de telles proportions que tous les endroits publics avaient été

fermés. «Lors d'épidémies, on a tendance à croire que les risques sont plus élevés dans les grandes villes. Mais, toutes proportions gardées, le taux de victimes était plus élevé dans les petits centres isolés. Dans de petites paroisses de campagne, on constate une augmentation de 600 pour cent du taux de mortalité durant cette période. L'absence de médecin et des conditions d'hygiène plus précaires pouvaient expliquer le nombre de victimes. Là où il y avait des médecins, ils étaient débordés de travail et possédaient peu d'outils pour lutter contre la maladie. Il n'existait même pas d'antibiotiques à l'époque.»

Le livre aidera sûrement les personnes âgées à se souvenir d'anecdotes qu'elles n'ont jamais vraiment oubliées, mais il passionnera aussi... les passionnés d'histoire. Le livre est en vente à l'Université de Sherbrooke, au Service à la recherche de la Faculté des lettres et sciences humaines.



**Denise Rioux vient de publier un livre sur l'épidémie qui frappa tout le Canada**

## Pour tout savoir... il vous faut La Tribune

Livrée tôt le matin, **La Tribune** vous offre une information complète dans tous les domaines: actualité locale, régionale et nationale, coup d'oeil sur le monde, les affaires, les arts et spectacles, des opinions, des commentaires, des analyses, du sports, des chroniques, des photos, de la couleur, de la vie!



**ABONNEZ-VOUS!**  
**564-5466**  
1-800-567-6034  
(DE L'EXTÉRIEUR, RÉGION 819)  
1-800-567-6955  
(RÉGION 418 et 514)

**16 500 \$**  
EN PRIX  
*à gagner!*

EN PARTICIPANT AU

**CONCOURS**

**La Tribune**

Dès qu'une illustration est complétée, retournez-la à:  
**Concours «La Tribune en casse-tête»**  
C.P. 2450, Sherbrooke, Québec J1J 4H3

Inscrire sur l'enveloppe à quel tirage vous participez.

1<sup>er</sup> TIRAGE

**1 000 \$**

\$\$\$\$ EN ARGENT \$\$\$\$

2<sup>ème</sup> TIRAGE



**CAMESCOPE**

3<sup>ème</sup> TIRAGE

**CRÉDIT- VOYAGE**



DE 1 500 \$

4<sup>ème</sup> TIRAGE



**1 AUTO**

CAVALIER 1994

EN COLLABORATION AVEC

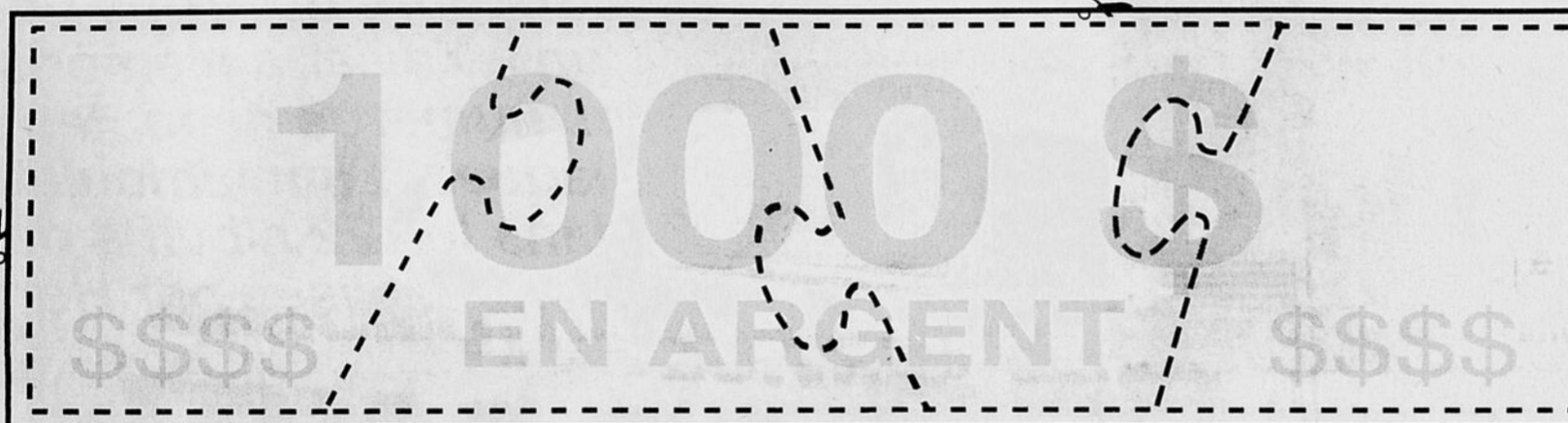
**Beaucage**

**4 TIRAGES = 4 PRIX**

PARTICIPEZ À 1, 2, 3 OU 4 TIRAGES LE 22 DÉCEMBRE 1993

*En casse-tête*

Facile! Découpez la pièce du jour que vous retrouvez du lundi au samedi dans La Tribune et collez-la à l'endroit correspondant.



Nom.....

Adresse.....

Tél:.....

Question d'habileté: 30 - 5 : 5 x 3 + 10 = \_\_\_\_\_

Aussitôt l'illustration du 1000 \$ complétée, retournez-la à La Tribune et participez au tirage de ce prix.

Inscrivez sur l'enveloppe: TIRAGE DE 1 000 \$



Nom.....

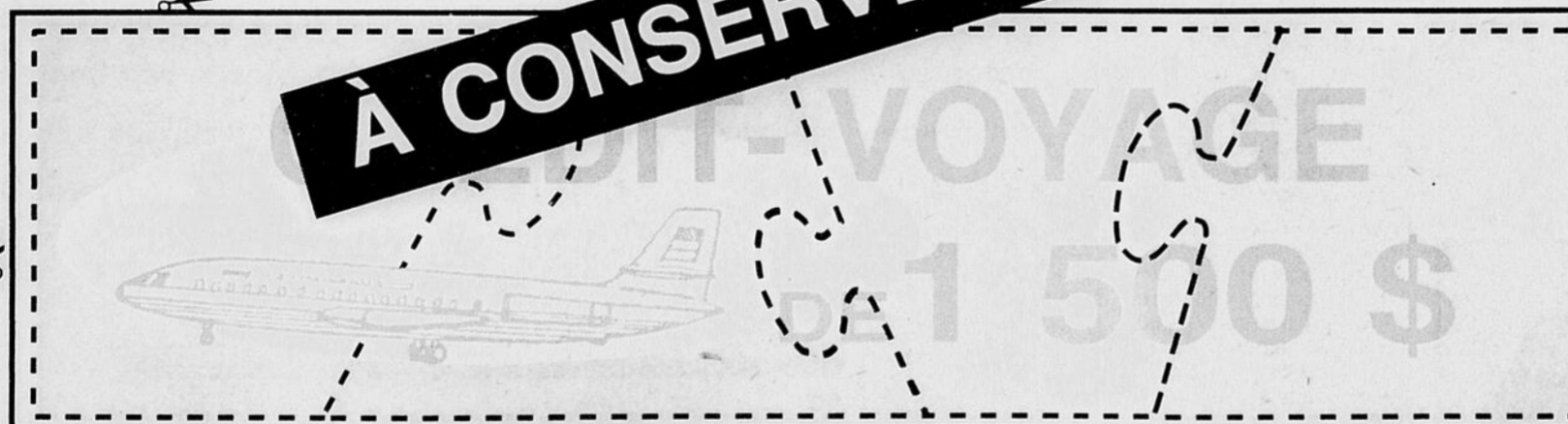
Adresse.....

Tél:.....

Question d'habileté: 30 - 5 : 5 x 3 + 10 = \_\_\_\_\_

Aussitôt l'illustration du camescope complétée, retournez-la à La Tribune et participez au tirage de ce prix.

Inscrivez sur l'enveloppe: TIRAGE DU CAMESCOPE



Nom.....

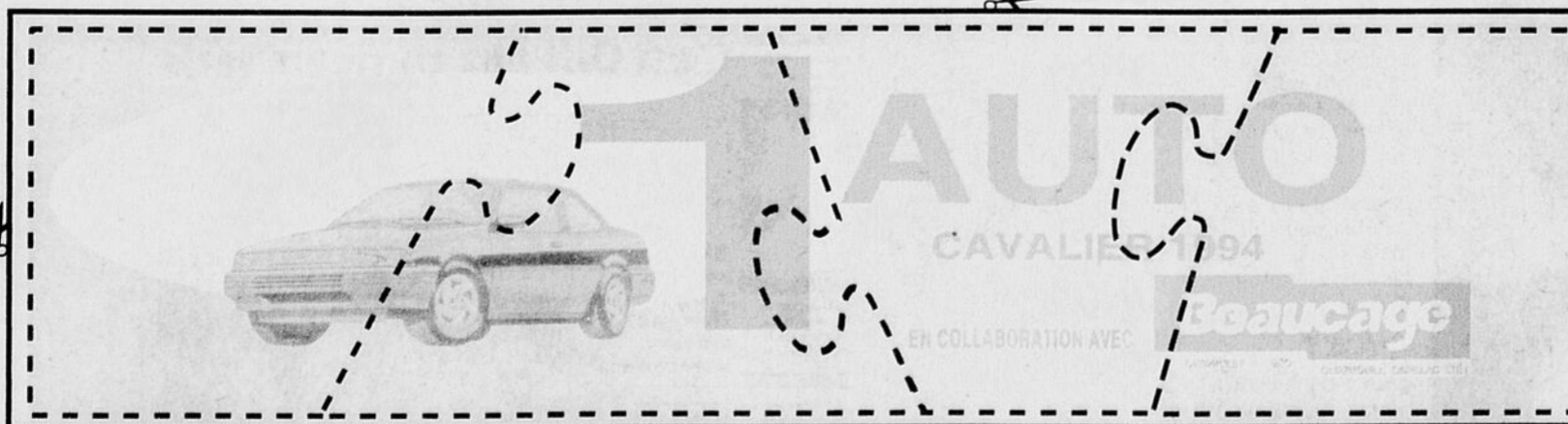
Adresse.....

Tél:.....

Question d'habileté: 30 - 5 : 5 x 3 + 10 = \_\_\_\_\_

Aussitôt l'illustration du crédit-voyage complétée, retournez-la à La Tribune et participez au tirage de ce prix.

Inscrivez sur l'enveloppe: TIRAGE CRÉDIT-VOYAGE



Nom.....

Adresse.....

Tél:.....

Question d'habileté: 30 - 5 : 5 x 3 + 10 = \_\_\_\_\_

Aussitôt l'illustration de l'auto complétée, retournez-la à La Tribune et participez au tirage de ce prix.

Inscrivez sur l'enveloppe: TIRAGE DE L'AUTO

**IMPORTANT:** Vous devez avoir collé les quatre «pièces du jour» complétant une illustration avant de nous retourner le coupon de participation.

**RÈGLEMENT :**

1. La Tribune offre à ses lecteurs la chance de participer aux tirages des 4 prix suivants: Une voiture Chevrolet Cavalier 1994, 1 crédit-voyage de 1500\$, 1 camescope ainsi qu'un montant de 1000\$.  
2. Le concours «La Tribune en casse-tête» se tient du 25 septembre 1993 au 22 décembre 1993.  
3. Quatre samedis, soit le 25 septembre, le 16 octobre, le 13 novembre et le 27 novembre 1993, La Tribune publiera un bulletin de participation (illustration maîtresse) pour chacun des prix en jeu. Chacun des prix étant illustré par une image à reconstituer en quatre morceaux. Le jeu consiste à découper du lundi au samedi (entre le 25 septembre et le 18 décembre 1993) les différents morceaux et à les coller à l'endroit approprié sur l'illustration maîtresse. Dès que l'un des quatre prix est complètement reconstitué, vous n'avez qu'à remplir le coupon de participation et de nous faire parvenir le tout à La Tribune.

4. La Tribune garantit de faire paraître au moins une fois toutes les pièces des prix en jeu (4 pièces par prix = 16 pièces). Une personne peut participer plus d'une fois à chacun des quatre tirages.  
5. Les quatre tirages au sort s'effectueront le mercredi 22 décembre 1993 à 16 h 00 à La Tribune parmi tous les coupons de participation reçus avant le 22 décembre 1993 à midi. Le premier tirage sera le montant de 1000 \$; le deuxième tirage sera le camescope d'une valeur maximum de 1000 \$; le troisième tirage sera le crédit-voyage d'une valeur maximum de 1500 \$ et le quatrième tirage sera la voiture de marque Chevrolet Cavalier 1994 d'une valeur maximum de 13000 \$ taxes, préparation et transport inclus.  
Les gagnants devront être abonnés (par camelots, routes motorisés ou par la poste) à La Tribune à la date des tirages et ils devront avoir dûment complétés leur coupon de participation. Les

gagnants seront avisés par La Tribune de la façon de prendre possession de leur prix et leurs noms seront publiés dans La Tribune.  
6. La décision de La Tribune concernant les gagnants sera finale et ces personnes devront avoir répondu correctement à la question d'habileté suivante: 30 - 5 : 5 x 3 + 10 = \_\_\_\_\_. Les prix devront être acceptés tels quels et aucune substitution ne sera possible.  
7. La Tribune ne sera en aucun cas responsable pour plus que les montants indiqués à l'article 5, même si la cause est due à une erreur typographique ou autre.  
8. Aucun fac-similé ou reproduction ne sera accepté.  
9. Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés par La Tribune. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries du Québec.  
10. Les employés de La Tribune et les personnes avec qui ils sont domiciliés ne peuvent participer au concours.

## Claude Fortier, homme d'affaires de l'année de la SSJB

Jacynthe NADEAU Fleurimont

Quand le président-directeur général de la Boulangerie Georges à Fleurimont, Claude Fortier, recevra le prix



Claude Fortier

**«J'ai eu de la chance dans les affaires, mais aussi dans la vie...»**

Charles-Émile-Bélanger de la Société Saint-Jean-Baptiste, il se verra sans doute, gamin d'une dizaine d'années, en train d'aider son père, Philias, dans la toute nouvelle boulangerie de la rue Belvédère; la dixième entreprise du genre à Sherbrooke!

Il faut bien dire que 56 ans plus tard, la boulangerie familiale d'alors n'a plus guère à voir avec celle d'aujourd'hui. De quatre employés on est passé à 26, de la fabrication artisanale on est passé à l'automatisation, quant au prix du pain il s'est multiplié par 15!

Mais même à 67 ans, Claude Fortier, lui, en parle toujours avec autant d'enthousiasme.

En semi-retraite, il gère toujours la comptabilité de la boulangerie, mais peut se permettre de passer le matin puisque deux de ses cinq enfants, Luc et Denis, assurent la relève.

La SSJB du diocèse de Sherbrooke a retenu son nom, le mois dernier, comme prochain lauréat du prix Charles-Émile-Bélanger décerné, depuis 1985, à l'homme d'affaires de l'année. Le prix, du nom d'un comptable respecté qui a fait beaucoup pour la fondation de la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke, lui sera remis le 27 novembre prochain. Il succédera à Jean-Louis Roy, propriétaire de restaurants Burger King.

### Une entreprise en expansion

La SSJB veut ainsi souligner l'expansion prestigieuse de la Boulangerie Georges depuis 56 ans. D'autant plus qu'encore en 1991, la famille Fortier investissait un million \$ dans la construction de nouveaux locaux rue King Est à Fleurimont.

«Je n'aurais jamais pensé que quelqu'un ait pu penser que je suis quelqu'un, s'est exclamé le sympathique homme dans son langage coloré. Je suis très honoré de recevoir ce prix.»

M. Fortier se retient bien toutefois de vanter ses mérites. «Je suis né sous une bonne étoile, explique-t-il. J'ai eu de la chance dans les affaires, mais aussi dans la vie... Tu viens au monde perdant ou gagnant. Si je suis travaillant, ce n'est pas vraiment ma faute.»

N'empêche qu'il se définit lui-même comme un batailleur, un homme de tête. «Les clients que j'aimais le plus, raconte-t-il, c'est ceux qui refusaient d'acheter mon pain. J'ai pu mettre jusqu'à deux ans pour convaincre un client.»

«Si tu n'aimes pas «fighter», reprend-t-il, ne va pas dans le commerce. Ça paie, c'est lucratif, mais il faut que tu travailles et il faut que tu aimes les défis.»

Cent fois, M. Fortier a pensé vendre son commerce parce que quelqu'un ou quelque chose l'agaçait. Mais la nuit porte conseil, dit-on.

«Je n'ai jamais eu peur de la compétition, précise-t-il encore, parce qu'on rejoint le 12 à 15 pour cent des gens qui goûtent. (Les autres mangent.) Ils savent, eux, qu'on a le meilleur pain.»

Aujourd'hui, M. Fortier se dit «l'homme le plus heureux du monde. Tout ce que j'ai, ça dépasse mes rêves».

# Paul Guay relève un grand défi au Guatemala

Le jeune ingénieur sherbrookois travaillera avec différents groupes d'autochtones sur les hauts plateaux

Jean-Paul RICARD Sherbrooke

Un défi de taille attend Paul Guay, un jeune ingénieur sherbrookois qui part pour un stage de deux ans au Guatemala.

Dans le cadre d'un programme du Centre Canadien d'étude et de coopération internationale, Paul Guay travaillera avec différents groupes d'autochtones à des programmes de développement régional dans le secteur de Totonichapan, situé sur les hauts plateaux du Guatemala. Il résidera à 30 km de là, à Quezaltenango, la deuxième ville d'importance du Guatemala.

Paul Guay est partagé entre la joie et l'inquiétude. Il a pourtant l'expérience de stages à l'étranger, puisqu'il a déjà eu l'occasion de travailler en Suisse. Mais au Guatemala, ce sera différent.

«C'est un peuple qui a subi la répression de façon constante depuis 1954. Ils ont connu la dictature et différents coups d'état, dont le dernier remonte à mai 1993. Les Mayas se méfient des Blancs et je dois gagner leur confiance. D'ailleurs je ne vais pas là pour les diriger, mais plutôt pour les seconder. J'y vais pour les aider et pour ça, il faudra d'abord me faire accepter», d'expliquer Paul Guay.

Sa crainte, c'est justement d'avoir à remplacer un homme extraordinaire. «L'ingénieur Alphonse Gasana, un Canadien d'origine africaine, était très populaire auprès des autochtones, là-bas, et il ne sera pas facile de le remplacer. En tout cas, il sera impossible de le faire oublier», de préciser le jeune Sherbrookois.

Âgé de 26 ans, Paul Guay est ingénieur depuis trois ans et il a déjà un bon bagage d'expérience, se spécialisant en chimie. Il a eu l'occasion de travailler sur des contrats en Ontario, en Alberta, en Suisse et...



Téléphoto par Claude Poulin

Âgé de 26 ans, Paul Guay est ingénieur depuis trois ans et il a déjà un bon bagage d'expérience, se spécialisant en chimie.

à Rock Forest. Il a aussi effectué un stage d'un an à l'institut Armand-Frappier, en microbiologie.

Sa mission au Guatemala sera d'essayer de relancer une économie qui est pratiquement au point mort. L'objectif est d'aider au lancement de micro-entreprises dans les petits villages de la région. «Je ne vais pas

là avec l'idée de sauver le monde. Je vais tout simplement les aider à se prendre en main pour s'en sortir».

«Les projets sont variés. Ils produisent déjà du nectar de fruits avec des pommes et des ananas. On tentera d'optimiser et de diversifier la production puis d'aider à la commercialisation. Cette deuxième partie

de volet, le marketing, relèvera de la compétence d'une compagnie canadienne. Il y a un autre projet concernant des fruits séchés, puis un volet traitant d'artisanat. Ils fabriquent de beaux vêtements avec des couleurs chaudes, mais leur teinture ne tient pas. Il faudra essayer de trouver une solution à ce

problème. Avant de quitter le Canada, j'ai d'ailleurs établi de bons contacts et si j'ai des problèmes à trouver des solutions, je sais que je pourrai compter sur l'aide de mes amis canadiens», de confier Paul Guay, à quelques heures du grand départ.



Berthier Labonté



ROTATION DES PNEUS **gratuit**



Super

spécial

GOODYEAR



RADIAL CORSA GT A partir de **29<sup>95</sup>**



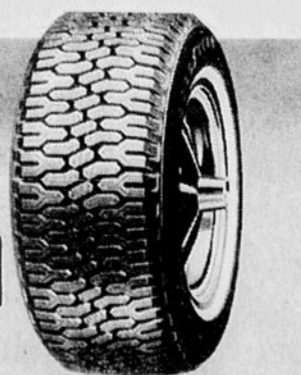
ULTRA GRIP 3 A partir de **39<sup>95</sup>**



RADIAL EAGLE M+S A partir de **69<sup>95</sup>**



RADIAL F32-S



ULTRA GRIP «N»

2025, rue King Ouest, Sherbrooke

Tél.: 569-9288

# Arthur lutte contre la misère depuis 40 ans

Jean-Paul RICARD Sherbrooke

Arthur Laforest est devenu, au fil des ans, une figure légendaire à Sherbrooke. Riches ou pauvres, tous le connaissent ou du moins ont déjà entendu parler de lui.

M. Laforest en est à sa 40ième année de lutte contre la pauvreté. Cette misère humaine, il l'a connue sous tous ses angles. «En 40 ans, je dois bien dire que j'ai souvent eu envie de tout lâcher. Mais il y avait toujours quelqu'un pour m'encourager à poursuivre mon travail. Le juge Gérard Desmarais est l'un de ceux-là. Il m'a toujours encouragé à continuer. Quand je lui ai annoncé que l'heure de la retraite était arrivée, il m'a déconseillé de tout lâcher. Il m'a dit d'en faire moins, mais de continuer d'aider les pauvres dans la mesure du possible», d'expliquer Arthur Laforest.

Il poursuit en disant «C'est exactement ce que j'ai fait. Je laisse ma soeur s'occuper du magasin d'articles usagés, rue Alexandre. Par contre ma santé ne me permet

plus d'aller à la cour pour prendre la défense de personnes qui doivent

**En 40 ans,  
j'en ai vu  
de la misère  
et on ne peut  
jamais rester  
insensible  
devant cette  
détresse**

comparaître. J'en ai aidé plusieurs en intervenant en leur faveur, mais je ne suis plus capable de le faire. Ma santé ne me le permet pas de

toute façon. Par contre, je continue de distribuer des paniers de provisions à longueur d'année et tout particulièrement dans le temps de Noël. Cette année, je voudrais distribuer au moins 100 paniers de provisions à Noël».

Même s'il a diminué ses activités, Arthur Laforest n'a jamais le temps de s'ennuyer. «Quand le téléphone sonne, je me demande toujours s'il s'agit d'un nouvel appel à l'aide. Vous savez, en 40 ans, j'en ai vu de la misère et on ne peut jamais rester insensible devant cette détresse. Les pauvres, je les connais tous. Je sais qui mérite d'être aidé et qui n'en vaut pas la peine. Au fil des ans, il y en a qui ont abusé de ma bonté et ceux-là sont sur ma liste noire», dit-il.

Interrogé à savoir ce qu'il entendait par ceux qui ont abusé de sa bonté, il cite le cas d'une dame qui l'avait appelé pour lui dire qu'elle n'avait plus rien à manger. «Je suis allé acheter une dinde, que j'ai payée de ma poche 23 \$, et je l'ai livrée personnellement au troisième étage d'une maison de la rue St-Louis. J'ai appris qu'aussitôt après mon départ, la dame avait revendu



Arthur Laforest en est à sa 40ième année de lutte contre la pauvreté. Cette misère humaine, il l'a connue sous tous ses angles.

Téléphoto par Claude Croisetière

la dinde pour cinq dollars. Je ne veux même pas savoir ce que la dame a fait avec cette argent, mais elle n'aura plus jamais d'aide de ma part. Je refuse aussi d'aider ceux qui utilisent leur chèque de bien-être social pour acheter de la bière et des cigarettes» ajoute-t-il.

En fait, c'est «Aide-toi et Arthur t'aidera...»

Au magasin «Arthur et son oeuvre» situé au 381 de la rue Alexandre, il y a un va et vient constant. Des gens viennent porter des vêtements, des meubles, ou des objets dont ils n'ont plus besoin et d'autres viennent en acheter. «Nous les vendons pour presque rien afin de payer le loyer et le transport des meubles qu'il faut aller chercher. Mais nous en donnons beaucoup aussi. Quand des gens sont vraiment dans le besoin et qu'ils n'ont pas les moyens de le payer, nous acceptons toujours de le donner. Je garde toujours des lits et des meubles pour venir en aide à ceux qui sont victimes d'un incendie et qui se retrouvent dans le chemin. Dans ces cas-là, ces meubles je les donne gratuitement.»

Malheureusement, il y a beaucoup de matériel irrécupérable dans ce qu'on lui fait parvenir. «Des meubles brisés qu'il coûterait trop cher à faire réparer. Ou encore des vêtements beaucoup trop usés. Dans ce cas-là, nous n'avons pas le choix, il ne reste plus que le dépôt, mais en plus de payer le transport, il faut aussi payer pour déposer le matériel au dépôt et ça coûte cher.»

Heureusement, Arthur Laforest n'est pas seul pour mener cette lutte à la pauvreté. «Il y a beaucoup de monde qui m'ont aidé quand j'avais besoin d'argent pour aider les plus démunis. Je n'oublierai jamais l'aide que j'ai obtenu du contracteur Georges Riendeau et du juge Desmarais. Il y a eu plusieurs avocats qui m'ont aidé aussi. Tout seul, je n'aurais jamais réussi à aider autant de gens» de dire celui qui dirige «Arthur et son Oeuvre» depuis 18 ans, après avoir travaillé durant 22 ans pour l'Armée du Salut. Il avait mis fin à son association avec l'Armée du salut quand on avait voulu l'envoyer travailler à Québec.

## La Banque de personnes ressources cesse ses activités

Sherbrooke (JPR)

«La Banque de Personnes Ressources de l'Estrie désire aviser la population que l'organisme cesse ses activités et désire remercier les membres et les participants pour leur implication.»

C'est par ce simple communiqué que Mme Colette Perron a fait savoir que cet organisme cessait ses activités. Depuis trois semaines, Lyne Hamel de Caritas Estrie a tenté sans succès de joindre les responsables de la Banque de Personnes Ressources de l'Estrie.

Cet organisme oeuvrait auprès de personnes âgées, aidant aux travaux ménagers, à la cuisine et aux soins personnels des personnes faisant appel à leur service, contre rétribution. Plusieurs de ces personnes ressources avaient déjà travaillé comme dames auxiliaires dans des hôpitaux.

La Banque de Personnes Ressources de l'Estrie répondait à un besoin, même s'il ne s'agissait pas de bénévolat.

Il existe un autre service du genre à Sherbrooke, soit la coopérative de services à domicile (823-0093) ainsi qu'à Lennoxville et la région immédiate (l'Aide Communautaire de Lennoxville, 821-4779).

La Coopérative de services à domicile est un organisme à but non lucratif. La carte de membre est de 10 \$ et les coopérants peuvent obtenir le type d'aide nécessaire (travaux ménagers, cuisine ou autres) au tarif horaire de neuf dollars. Pour les non-membres, ce tarif est de 10 \$.

Mme Claire Richard, la coordinatrice de la coopérative, a fait savoir qu'une vingtaine de personnes pouvaient actuellement répondre aux besoins de la population et que ce nombre peut facilement être augmenté si les besoins se faisaient sentir.

Il y a aussi le CLSC qui peut offrir un service d'aide à domicile de façon temporaire, dans le cas d'une personne en convalescence. Pour les repas, il y a Sercovic qui offre son service de Popote Roulante.



**PHOTOS**  
POUR CARTE  
ASSURANCE-MALADIE

**SERVICE DISPONIBLE à la  
CLINIQUE EXTERNE**

Sauf jours fériés

Centre Hospitalier de  
**SHERBROOKE**  
375 Argyle, Sherbrooke.

**LUNDI au VENDREDI: 13h00 @ 16h00**  
**JEUDI SEULEMENT: 13h00 @ 19h00**

Service offert par la Fondation du C.H. de Sherbrooke  
pour le bénéfice de notre hôpital.



**\$10**  
TOTAL  
(pers.)  
Compliant seul

STATIONNEMENT GRATUIT

Merci pour votre encouragement!



13 et 14 novembre, 20h

### LE GROUPE SHOW

Avec 11 musiciens, 45 chanteurs et danseurs, vivez deux heures époustouflantes avec le **Groupe Show**. Avec un saveur de soleil, des costumes colorés, le **Groupe Show** vous fera vibrer aux accents des grands succès d'hier et d'aujourd'hui. Billets en vente actuellement.

## AU CENTRE CULTUREL



**Le PASSEPORT-JEUNESSE**

**14 novembre, 10h et 13h**

### TOM et JERRY LE FILM

Dessins animés (1h20)

Le chat et la souris les plus célèbres du monde pour la première fois à l'écran! Tom et Jerry font la connaissance de Robyn, une fillette en fugue

de chez sa tante Figue. Cette tante est en réalité une méchante chipie qui garde la fillette pour de l'argent, en lui faisant croire que son père est mort. Mais il n'en est rien! Tom et Jerry tenteront de l'aider à retrouver son papa.

Mardi, 16 novembre, 20h

### CABARET NEIGES NOIRES

Le Théâtre Il va sans dire en collaboration avec le Théâtre de la manufacture nous présente une grande fresque à saveur de société intitulée **Cabaret neiges noires**. Ce texte, co-écrit par quatre auteurs est en fait une dissection irrévérencieuse de notre société contemporaine, une critique percutante de l'Amérique. C'est aussi une quête du bonheur, le refus du mensonge, la poursuite de la mémoire, les grondements d'une génération qui crie son impatience face à l'immobilisme... dans le désordre, et avec liberté, sur un fond de cabaret. Mettant en scène 10 comédiens et comédiennes, cette pièce saura ravir tous les amateurs de théâtre. Billets en vente actuellement.

Vendredi, 19 novembre, 20h

### SYLVIE TREMBLAY



voir la mer. Une soirée remplie de rythme, de chaleur et de proximité vous attend! Hâtez-vous, il reste encore de bons billets!

Certes l'une des plus belles voix du Québec, Sylvie Tremblay s'arrête à Sherbrooke pour un soir seulement. Auteur-compositeur-interprète, Sylvie Tremblay nous présentera lors de ce spectacle les chansons de son plus récent album intitulé **Et tu chanteras**. Bien sûr, elle nous interprétera aussi ses anciens succès dont sa désormais célèbre interprétation *Je voudrais*

Une publi-promotion préparée par Marie-Josée Dubois

## Ciné-campus

15 novembre

### 18h45 LA CRISE

France 1992 (1h35)  
Comédie satirique de Coline Serreau  
Avec Vincent Lindon et Patrick Timsit

### 20h45 LES VISITEURS

France 1993 (1h45)  
Comédie de Jean-Marie Poiré  
Avec Christian Clavier et Jean Reno

Mercredi, 17 novembre, 19h30

### FRANCINE NADEAU

Psychologue reconnue, Francine Nadeau nous présente une nouvelle conférence ayant pour thème **L'adolescence, crise, catastrophe ou transformation?** Certains parents découvrent de nouveaux plaisirs quand leurs enfants atteignent l'adolescence alors que beaucoup d'autres deviennent inquiets devant les changements profonds que manifestent leurs enfants devenus grands. Cette conférence s'adressant aux parents, aux professeurs et aux éducateurs nous permettra de mieux comprendre nos adolescents et de mieux saisir notre propre réalité face à toutes ces transformations. Billets en vente actuellement.

### En prévente ce jeudi, 18 novembre

1er décembre, 20h

### CARMEN de Bizet

La prévente permet aux abonnés du Centre culturel de se procurer leurs billets de spectacle 48 heures avant le grand public.

18 novembre

### 18h45 OLIVIER, OLIVIER

France 1992 (1h50)  
Drame de Agnieszka Holland  
Avec Brigitte Roüan et François Cluzet

### 20h45 LA MAGIE DU DESTIN

États-Unis 1993 (1h45)  
Comédie sentimentale de Nora Ephron  
Avec Tom Hanks et Meg Ryan

Samedi, 20 novembre, 20h

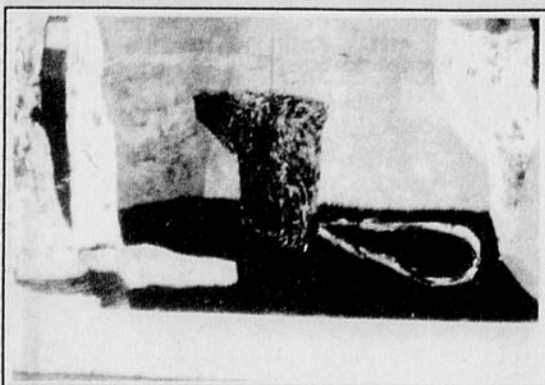
### LES GRANDS MAÎTRES: BRAHMS

Lors de son deuxième concert de la saison, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke présente un vibrant hommage à un grand de la musique: Brahms. Mettant en vedette le violoniste de grande renommée Martin Foster, nous pourrions entendre lors de cette soirée l'*Ouverture pour une fête académique*, *Concerto pour violon*, *Variation sur un thème de Haydn* et les célèbres *Danses hongroises*. Voilà un régal que les mélomanes ne voudront certes pas manquer. Sous la direction du chef attiré de l'orchestre, Marc David, une soirée magique vous attend! Billets en vente actuellement.

7 novembre au 15 décembre

### Galerie d'art

**MARC GARNEAU**  
peintre



Urne V, Marc Garneau, 1988. 150 cm x 259 cm

7 novembre au 15 décembre

### Hall du Pavillon central

**TREVOR GORING**  
peintre

Une collaboration :

UNIVERSITÉ DE  
**SHERBROOKE**

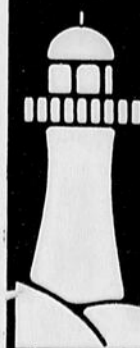
Gouvernement du Québec  
Ministère  
de la Culture

59463

## SECOURS-AMITIÉ (ESTRIE)

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler, A Secours-Amitié, il y a quelqu'un pour t'écouter.

Une lueur d'espoir...  
Poste d'écoute  
Appels locaux:  
564-2323  
Appels provenant de  
tous les autres  
endroits:  
Aucun frais.  
Composez  
1-800-667-3841  
24 heures 7 jours



38269

# AVEZ-VOUS COMPARÉ ?

# LE GÉANT DU MANTEAU



**OUVERT  
7  
JOURS**

*Le plus gros inventaire  
de manteaux  
pour femmes et hommes  
en Estrie*

**BOTTES • CHAUSSURES • ESPADRILLES  
SACS À MAIN • BOURSES • MALLETTES**

**ENTREPÔT  
CHAUSSURES  
P.R.I.X.**

**ENTREPÔT  
VÊTEMENTS  
AVALANCHE**

**POUR TOUTE LA FAMILLE !**



**2700, rue King ouest, Sherbrooke**

## Vivre



**C'est  
l'année  
des  
dinos**

Chaque année, il y a des modes dans les cadeaux et il y a aussi d'autres cadeaux qui traversent l'épreuve du temps. Les incontournables dinosaures, comme ce terrible tyrannosaure, sont très prisés des enfants cette année.

Téléphoto, par Christian Landry

*La course aux jouets est commencée, un mois et demi avant le grand jour*

# Les marchands ont une gamme variée pour les enfants

Albert BÉRUBÉ Sherbrooke

Jouets électroniques, jeux éducatifs, jeux vidéo, jouets télécommandés, jeux de société, figurines de dinosaures ou la gamme éternellement variée de poupées Barbie, voilà de quoi sera composée la livraison du Père Noël cette année, si on s'en réfère aux marchands de jouets.

Sitôt la page de l'Halloween tournée, sitôt les ventes de jouets de Noël résolument entamées. Les décors des magasins sont là pour le prouver.

«Près de 40 pour cent des gens viennent nous voir après avoir consulté le guide des jouets du magazine Protégez-vous de novembre», note Huguette Robitaille, gérante de Joubec, à Sherbrooke. Le magazine a fait tester près de 350 jouets auprès des consommateurs, et ils ont tous une cote pour leur utilité, leur solidité, leur prix et plusieurs critères.

«Ça influence beaucoup les ventes», ajoute Mme Robitaille, qui s'attend cette année à vendre beaucoup de jouets éducatifs, de même que des jeux électroniques, des jeux de société, et divers jeux de construction du genre Duplo, Lego ou Capsela, qui semblent très en vogue.

Chez Toy's R Us, au Carrefour de l'Estrie, «les jeux à cassettes Super Nintendo et Genesis sont les deux gros vendeurs», révèle Barbara Hall, directrice du magasin. Aussi, assure-t-elle, «cette année, les gammes de jouets tirés des films Jurassic Park, Blanche Neige et Aladdin sont très en demande». «Les Barbies fonctionnent bien, tout comme les jouets pré-scolaires Fisher-Price», mentionne-t-elle également.

**Le pratique**  
Même son de cloche au magasin J.-R. Lefebvre de Coaticook. «Les gens veulent quelque chose d'utile et pratique», précise Jean-Pierre Lefebvre, propriétaire, des jeux de société par exemple, tels Mind Trap ou Scattergories, ou beaucoup de jeux électroniques, les V.Tech notamment, des jeux pour tous les âges qui permettent de jouer et d'apprendre en même temps.»

Parmi les lignes de jouets qui demeurent populaires, jouets qu'il a étiquetés en y affichant la cote donnée dans la revue «Protégez-vous», M. Lefebvre cite les noms magiques: Barbie, Mattel, Crayola, Fisher-Price («et Little Tikes qui semble prendre le dessus»). Pour ce qui est des dinosaures, «ils étaient plus en demande à l'été, observe-t-il; quant aux tortues Ninja, on peut considérer que c'est mort» depuis que l'émission télévisée en français sur les tortues a été abandonnée.

Selon que l'on parle à l'un ou à

l'autre marchand, les ventes de jouets se font à 50 ou 60 pour cent en décembre. Certains consommateurs se font plus prévoyants et bénéficient des promotions et plans mise de côté, fait valoir M. Lefebvre.

«Les ventes ont vraiment décollé après l'Halloween», raconte Eric Lajoie, commis du rayon des jouets chez Canadian Tire, à Sherbrooke. Lui aussi note un engouement pour les produits du Parc jurassique et les autos téléguidées. «Et Barbie reste toujours bon».



Les tablettes des marchands de jouets sont bien garnies; de quoi donner le goût de redevenir un enfant.

Téléphoto, par Christian Landry



**AGRHE**  
Association des gestionnaires  
en ressources humaines de l'Estrie

## DÉCOUVREZ LES ACTIVITÉS DE L'ASSOCIATION DES GESTIONNAIRES EN RESSOURCES HUMAINES DE L'ESTRIE, (A.G.R.H.E.)

Notre corporation sans but lucratif a été fondée en 1983, elle a comme principaux objectifs de:

- regrouper les personnes œuvrant en gestion des ressources humaines dans la petite, moyenne et grande entreprise afin de favoriser les échanges de connaissances et d'expériences;
- d'offrir aux membres diverses activités d'information et de formation de qualité ici en Estrie et ce à des coûts raisonnables;
- faciliter les communications entre les membres et avec d'autres organismes;
- contribuer à un rapprochement entre le monde académique, (professeurs et étudiants des niveaux universitaire et collégial) et celui de la pratique (monde des entreprises privées, publiques et parapubliques).

Le conseil d'administration de l'Association se compose des personnes suivantes:

<b>Président:</b>	François Jean Chef du secteur santé, formation et avantages sociaux Direction du personnel Hôpital d'Youville de Sherbrooke	<b>Élise Longpré</b> Avocate Delorme Bessette avocats
<b>Vice-Président:</b>	Michel Olney Conseiller en main d'œuvre Société québécoise de développement de la Main d'œuvre de l'Estrie (S.Q.D.M.)	<b>Jean-François Pagé</b> Avocat - droit du travail Hackett Campbell Bouchard
<b>Trésorière:</b>	Huguette R. Boulanger Directrice des ressources humaines Raymond Chabot Martin Paré (R.C.M.P.)	<b>Bruno Paradis</b> Directeur des ressources humaines C.S. Brooks, usine de Sherbrooke
<b>Secrétaire:</b>	Renée Roy Consultante	
<b>Directrices:</b>	Isabelle Dumas Directrice adjointe du personnel Produits American Biltrite	
<b>Directeurs:</b>	Denis Desautniers Directeur des ressources humaines Baxter Corporation	
	Sylvie Leduc Consultante Service des ressources humaines Ville de Magog	

Cette année encore, les membres du conseil d'administration qui œuvrent dans plusieurs secteurs d'activités n'ont pas ménagé leurs efforts afin d'en arriver à établir un calendrier d'activités qui suscitera l'intérêt et la participation des gestionnaires en ressources humaines œuvrant en Estrie.

### CALENDRIER 1993-1994

DATE	ACTIVITÉ
Mercredi 22 septembre 93	Souper-conférence • Prix Carrier Fortin Présentation du projet primé
Mardi 26 octobre 93	Souper-conférence: • La réforme du code Civil, impacts sur la G.R.H. • Démystifions la gestion des conflits.
Mardi 30 novembre 93 au lieu de Mercredi 1 décembre 93	Souper-conférence: • Motivation et mobilisation du personnel pour une meilleure qualité et une meilleure productivité.
Mardi 1er février 94	Souper-conférence: • Gérer la présence au travail plutôt que tolérer l'absence... Des méthodes éprouvées.
Mercredi 9 mars 94	Souper-conférence: • Le transfert des apprentissages, de la théorie à l'action.
Judi 28 avril 94	Colloque: • Thématique à déterminer
Judi 9 juin 94	Tournoi de golf et assemblée générale.

Pour information: AGRHE (819) 821-3988

### COÛTS D'ADHÉSION 1993-1994

1 membre: 95\$  
2 à 4 membres: 85\$  
5 à 8 membres: 75\$  
9 membres et plus: 60\$  
Étudiant: 50\$  
Regroupement d'étudiants de 10 membres: 40\$/membre

## Jamais moins de 2,000 montures



LAURÉAT



PARTOUT AU QUÉBEC

### L'AVANTAGE DE CHOISIR

Profitez du «2 pour 1» sans restriction  
et bénéficiez de 1 mois pour  
vous procurer la deuxième paire.

DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES VERRES ET MONTURES POUR LE PRIX D'UNE.

Les examens de la vue se font sur place par des optométristes.

SHERBROOKE

Carrefour de l'Estrie  
822-4747

Galeries Quatre-Saisons  
565-3632

Vivre

# 350 jouets pour différents âges passés en revue

□ La revue «Protégez-vous» de novembre fournit une évaluation qui est devenue la bible du Père Noël

Albert BÉRUBÉ Sherbrooke

La revue «Protégez-vous» s'avère encore une fois la bible de l'acheteur de jouets, à l'approche du temps des Fêtes, avec la publication en ce mois de novembre d'un guide qui passe en revue près de 350 jouets anciens et nouveaux pour le bénéfice des consommateurs.

Que les consommateurs se rassurent tout de suite, la plupart des jouets sur le marché semblent bons ou recommandables. Dans la revue, ils sont décrits et cotés en fonction d'une douzaine de critères tels la sécurité, la durabilité, le bruit, l'intérêt, l'âge d'usage et, bien sûr, le fameux rapport qualité-prix.

On y note quelques «prix poubelle» aussi; ces jouets à éviter parmi les 346 répertoriés sont la «Coquille magique la petite sirène» d'Irwin Toy, la «Barbie villa magi-

que», une maison pliante en plastique fragile, puis les «Crash dummies/bébé et siège» et «auto crash», de Tyco, encore là trop fragiles, puis les «Turtle mutations», une tortue transformable jugée guerrière et difficile à transformer, ainsi que la «Deathdoll» de Tomy, un robot fragile et difficile à assembler, et enfin le «Knockout», un jeu de société fragile et un peu bruyant.

**Sondage**

La revue «Protégez-vous» de novembre publie par ailleurs un sondage SOM sur les jouets, une enquête qui révèle que près de 60 pour cent des adultes ont des jouets à acheter pour les Fêtes, que 32 pour cent des parents se laissent guider par l'enfant pour choisir le jouet alors que 31 pour cent se laissent plutôt guider par un proche de l'enfant.

Trois personnes sur dix estiment que leur principale difficulté est de trouver un jouet à un prix raisonnable,

alors que deux sur dix trouvent que c'est la variété des jouets qui les confond.

En outre, fallait-il s'attendre à une autre constatation, 70 pour cent des acheteurs de jouets jugent que les gens qui achètent des jouets violents font preuve d'insouciance. De plus, 49 pour cent des gens trouvent correct d'acheter un jouet sexiste à un enfant qui désire ce jouet, tandis que 49 pour cent s'y opposent; notons que, toujours selon ce sondage, 85 pour cent des acheteurs de jouets disent s'intéresser aux caractéristiques éducatives du produit.

*Téléphoto, par Christian Landry*

**Le consommateur a l'embarras du choix devant les jouets à l'approche de Noël, mais il existe des moyens de mieux s'informer sur les différents jouets avant de se rendre au magasin et d'en parler au marchand qui sera de plus en plus débordé au fur et à mesure que le 25 décembre approche; le compte à rebours est commencé.**



## Pensez aux jouets qui aident à développer de saines habitudes

Marlene HABIB (PC)

Noël est certainement le bon moment pour investir dans des jouets susceptibles de développer de saines habitudes de vie chez l'enfant.

Les jouets qui incitent le jeune à bouger (courir, sauter, frapper une balle, faire du vélo, danser ou patiner) sont essentiels pour doubler la bonne forme physique d'un certain plaisir et d'un sentiment de dépassement, affirme Kirk Bamford, de la l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et loisir, à Ottawa.

«Pour qu'une activité physique soit maintenue, elle doit être agréable, et c'est justement cela que doivent être les jeux, les jouets et l'équipement», indique M. Bamford, directeur du programme d'éducation physique quotidienne pour les enfants, au sein de l'organisation sans but lucratif.

«Les meilleurs jouets destinés à l'activité sont ceux qui impliquent une certaine dose d'habileté et un défi, parce que c'est ce qui motive un enfant à poursuivre une activité durant toute sa vie.»

Les jouets d'aujourd'hui impliquent moins d'activité — dans une proportion de 40 pour cent — qu'il y a 30 ans, déplore l'association.

Selon M. Bamford, c'est devenu un véritable défi de convaincre les jeunes d'aujourd'hui des bienfaits de l'activité à l'école et à la maison, une bonne part de la nouvelle génération étant désormais passionnée de jeux vidéo et de télévision.

**Meilleure santé et meilleurs résultats**

Les études menées par l'association démontrent pourtant que l'enfant actif sur une base régulière est en meilleure santé, souffre moins de stress, joue mieux avec ses camarades, est moins agressif et obtient de meilleurs résultats scolaires.

«Dans mon quartier, il y avait une maison où on voyait toujours une dizaine de jeunes autour d'un panier de basket fixé au garage, se souvient M. Bamford, professeur d'éducation physique à Calgary pendant 20 ans. Ça les gardait hors de la rue, occupés à quelque chose de bien. C'est ce que j'aimerais voir un peu plus aujourd'hui.»

Les parents et les proches ont un rôle important à jouer afin d'assurer que l'enfant soit suffisamment actif, affirme Participation, un autre organisme à but non-lucratif faisant la promotion d'une vie saine et active, celui-là étant installé à Toronto.

Les parents devraient vite inciter les jeunes à l'activité, les initier à des activités qu'ils pourront poursuivre toute leur vie, particulièrement des passe-temps adultes comme la natation et le cyclisme, et promouvoir les activités de groupes, précise Participation.

**S'amuser en toute sécurité**

M. Bamford ajoute que les parents devraient équiper leurs enfants de casques de sécurité et de protecteurs de coudes et de genoux de qualité s'ils font du vélo ou du patin.

Lisa Cotton, responsable des produits chez Mattel Canada, à Toronto, croit aussi que les jouets destinés à l'activité doivent être sécuritaires et adaptés à l'âge de l'enfant.

«Un des principaux objectifs de nos jouets est de faire connaître aux enfants une expérience positive des sports afin qu'ils ne deviennent pas

frustrés et ne perdent pas confiance et tout intérêt», affirme Mme Cotton.

Hasbro Canada Inc., de Montréal, met l'accent sur des jouets qui poussent les enfants à bouger, et à le faire à l'extérieur, indique pour sa part Staci Starr, une responsable

attachée aux produits Playskool, une des six branches de Hasbro.

«Il est important de fabriquer des jouets qui rendent l'apprentissage facile et en même temps, précise Mme Starr, qui passent en sorte que les parents ne craignent pas que leurs enfants se blessent.»

75% des Canadiens savourent Coke tous les jours. Ça c'est de la fidélité.

69% des Canadiens savourent un quotidien tous les jours. Ça c'est de la haute fidélité.

85% des lecteurs savourent leur quotidien de la première à la dernière page. Ça c'est de l'intérêt.

Pour rejoindre les Canadiens rien n'égale les quotidiens. C'est prouvé!

Pour plus de détails, communiquez avec le 1-800-663-6584.

Goût d'ORIGINE

CLASSIQUE

\*Coca-Cola, "Coke", "Coca-Cola Classique" et "Coke Classique" sont des marques déposées de Coca-Cola Ltee.

\*Nielsen Marketing Research. †Newspaper Traffic Study, 1992. ‡Réalités Canadiennes.

§Le Bureau de commercialisation des quotidiens, Inc.

Conception et direction artistique: Bailey's Backroom Boys  
Illustration: Lorne Winters  
Typographie: Presentation Edge, Inc.  
Photogravure: Batten Graphics

**HOROSCOPE**

**Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
On vous présente l'envers d'un décor. Des nouvelles ne s'expliquent pas. Il faut être prudent. Un obstacle entrave votre marche. Un jugement raisonné vous est utile. Pas d'argent, pas de Suisse. Une cloche sonne. Ne restez pas en arrière.

**Verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Ne faites pas le jeu des autres. Incident sans conséquence. Observez votre optimisme. Vous avez de l'allant. Tout vous surprend. Déplacement en perspective. Votre programme se modifie. Vous devez faire votre possible.

**Poisson** du 20 fév. au 20 mars  
Certaines idées sont arriérées. Un rival disparaît. Servez-vous de votre philosophie. Vos préoccupations varient. L'autre sexe vient à votre secours. Votre sympathie est opportune. Les nouvelles voyagent. Une animation vous épate.

**Bélier** du 21 mars au 20 avril  
Votre idéal est dans l'entourage. Un grand plaisir vous attend. Mettez de côté toute rancune. La perspicacité vous fait défaut. Une personne vous cause des ennuis. Fuyez ce que vous détestez. Vous surprenez un secret. Vous avez raison.

**Taureau** du 21 avril au 20 mai  
Vous acceptez un nouveau rôle. Vos démarches sont fructueuses. Il n'y a plus de place pour le doute. Les sourires engendrent l'harmonie. Une attitude est mal interprétée. Vous abandonnez un projet. Communication pressante.

**Gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Une rumeur vous rend perplexe. Espérance trompée. Une idée fait boue de neige. Vous maintenez une décision. Invitation agréable. Pas de vaines promesses. La partie devient serrée. Ne vous fiez pas aux apparences.

**Cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Vous devenez plus entreprenant. On parle de vous. Il se présente une magnifique occasion. Vous trouvez une solution logique. Vos efforts sont momentanément paralysés. Vous n'êtes pas suffisamment constant. Évitez la promptitude.

**Lion** du 23 juillet au 23 août  
Vos souvenirs ne sont pas très précis. Vous n'avez pas le temps de tout faire. Le décor change subitement. Ne perdez pas espoir. Affaire importante. Vous entrez en délibération. Exercez une plus grande surveillance.

**Virge** du 24 août au 22 sept.  
Un peu de modération dans vos actions. Vous passez un vilain quart d'heure. Vous êtes en présence d'un dilemme. La lumière tarde à se faire. Votre sort est dans la balance. Partie remise. La joie éclate soudainement.

**Balance** du 23 sept. au 23 oct.  
Un événement heureux vous attend. Ne vous faites pas de chichis pour des niaiseries. Le sort vous aime. Ne faites rien sous l'impulsion du moment. Une personne est absente. Gardez votre place. Une rumeur est véridique. Suivez le courant général.

**Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
Votre franchise vous honore. Une entrevue tourne à votre avantage. Message important. Vos compliments sont bienvenus. Vous marchez sur une route libre. Persistez et vous gagnerez. Ne doutez pas de la sincérité de l'autre sexe.

**Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Un imbroglio disparaît rapidement. Ménagez les susceptibilités. Une personne s'impose de plus en plus. Vos amis vous surveillent. Toute vérité n'est pas bonne à dire. On vous fait une déclaration sérieuse. On vous attend quelque part.

**LES BANDES DESSINEES**

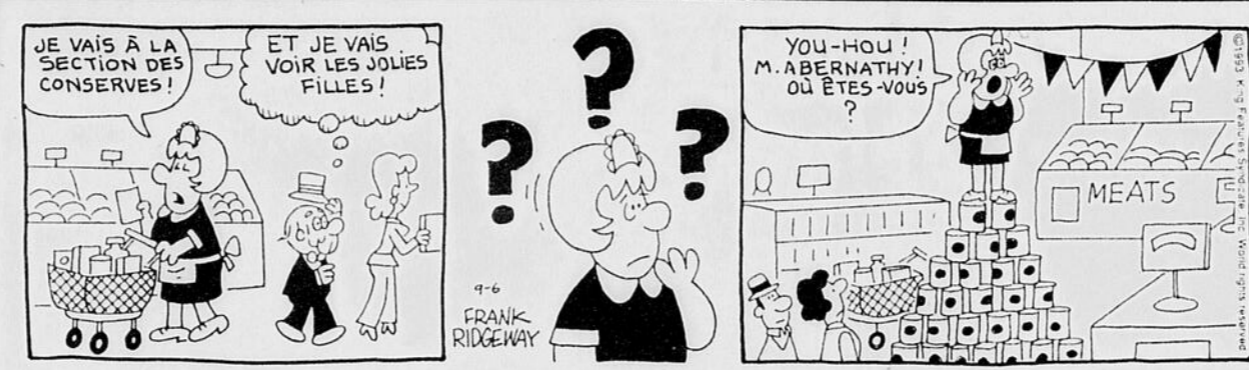
**BLONDINETTE**



**HÄGAR L'HORRIBLE**



**M. ABERNATHY**



**MOTS PERDUS**

273 8 lettres: un journal hebdomadaire

C	H	O	M	A	G	E	N	T	A	C	H	E	R	E
L	O	P	A	R	T	C	T	C	E	R	R	I	A	
I	A	N	E	U	T	I	E	O	T	T	L	A	C	
C	B	V	F	R	D	I	D	N	T	N	A	N	M	T
H	E	R	E	E	U	E	T	E	S	N	F	R	E	I
E	I	L	N	R	R	V	L	R	N	E	E	L	N	V
L	C	I	U	E	E	E	A	O	E	L	V	B	I	I
B	C	A	C	D	F	L	N	R	E	L	Q	U	C	T
A	U	H	U	R	E	C	I	C	G	T	E	T	E	E
F	E	R	E	S	E	R	R	E	E	U	E	C	G	S
F	I	L	E	R	E	R	E	O	F	I	I	M	E	I
A	E	L	I	A	C	C	T	T	I	F	N	L	S	R
I	O	R	M	B	U	H	E	I	I	R	P	T	T	P
R	C	L	A	C	O	L	E	D	A	M	E	E	E	E
E	N	I	H	C	A	M	E	R	A	N	I	M	E	R

- activité
- affable
- affaire
- agent
- ample
- annonce
- avéré
- bilan
- bureau
- but
- caméra
- cause
- céder
- celer
- censé
- chercher
- chômage
- cinéma
- cliché
- conférence
- conflit
- croire
- décès
- derechef
- écrire
- édifice
- éluder
- enceinte
- entacher
- film
- frêle
- geste
- gravure
- grève
- imiter
- inédit
- lettre
- local
- machine
- météo
- mobile
- naître
- part
- ranimer
- receler
- relief
- reprise
- rôle
- titre
- vente
- vue

solution du numéro 272: activité

**LE BRIDGE CONTRAT**

Au bridge on se doit d'être optimiste, la magie des cartes est souvent très imprévisible.

Donn.: Nord  
Vuln.: Tous

AR 52  
A 5  
A 8763  
64

109863  
D 42  
DV 105  
A

N  
O  
S  
E

V  
V 986  
R 2  
V 98753

D 74  
R 1073  
94  
RD 102

Ouest Nord Est Sud  
P 1 P P 1  
P 3 SA Fin 2 SA

Entame: Dix de pique.

L'entame avec le dix de pique est gagnée au mort avec l'as. À la deuxième levée, un petit carreau est joué et Est gagne la levée avec son roi. Sur le retour trèfle, notre déclarant joue le roi gagné par l'as en Ouest qui rejoue pique. Sud gagne le retour pique avec sa dame et joue le neuf de carreau qu'il concède au dix d'Ouest. Un troisième tour de pique est joué et notre déclarant gagne la levée avec le roi du mort. Sur les deux derniers tours de pique, Est a délaussé deux trèfles. L'as de carreau est joué et Est ainsi que notre déclarant délaussent un cœur.

À cette étape, notre déclarant lance la serviette. En effet, il joue trèfle vers sa dame et encaisse ses deux levées en cœur pour sept levées et une chute de deux. Notre déclarant refuse de tenter l'impasse en trèfle car il peut compter seulement huit gagnantes si l'impasse réussit alors qu'il peut chuter de trois si l'impasse échoue.

Ce que notre déclarant ignorait c'est que la position des cartes restantes jumelée au bon emplacement du valet de trèfle pouvait lui permettre de réussir son contrat. Voyons les cartes restantes après le jeu de l'as de carreau:

5  
A 5  
87  
6

63  
D 42  
D  
-

N  
O  
S  
E

V 98  
V 98  
R 107  
D 102

Supposons que notre déclarant soit optimiste et qu'il tente avec succès l'impasse au dix de trèfle, Ouest peut alors aisément délausser son trois de pique. Le jeu de la dame de trèfle oblige Ouest à se départir d'un cœur et un carreau du mort est délaussé. Quand notre déclarant joue son dernier trèfle, la pression sur Ouest devient insupportable. Ouest est dans l'obligation de conserver son pique et son carreau maître et il doit délausser un autre cœur. Est, en main, est dans l'obligation de rejouer cœur qui est gagné avec l'as. Le retour cœur vers roi-dix assure neuf levées.

Cette donne a été jouée lors d'une importante compétition d'équipes de quatre et à l'autre table on a joué à 1 SA fait quatre, une légère différence.

Jacques LALIBERTÉ

**BRIDGE**

Les gagnants de la séance de bridge du Perpétuel-Secours du 5 novembre sont:

**NORD-SUD:**  
Jean-François Bolduc et Margita Sprajcer, Thérèse Bolduc et Paulette Simard, Claire Fisette et Doris Lafleur ex aequo avec Corilla Parenteau et Léonard Patenaude, Raymonde et Jean-Marie Thérien, Huguette Gagné et Marie-Paule Dumais.

**EST-OUEST:**  
Germaine et Origène Goyette, Mariette Grégoire et Jacqueline Brûlotte, Hélène et Richard Parenteau, Huguette Côté et Jacques Raymond, Bernadette Binette et Huguette Boire.

Les gagnants de la séance de bridge du Perpétuel-Secours du 7 novembre sont:

**NORD-SUD:**  
Hélène et Richard Parenteau, Francine et Jean-Guy Adam, Henri-Paul et Marcel Fisette, Jean-François Bolduc et Margita Sprajcer, Claire Fisette et Pauline Roy.

**EST-OUEST:**  
Jacqueline Brûlotte et Mariette Grégoire, Germaine et Origène Goyette, Rollande Côté et Aurèle Denault, Gilles et Huguette Turgeon, Lise Rodrigue et Cécile Côté.

Il n'y aura pas de séance de bridge du Perpétuel-Secours le 14 novembre. De retour le 21 novembre. Pour les personnes intéressées: 569-7345.

Les résultats de la séance de bridge du vendredi soir 5 novembre sont:

**NORD-SUD:**  
Rita Moreau et Manon Enslin, Marguerite Fortier et Madeleine Vanier, Pauline Fortier et Yvette Codère, Jeanne Labrecque et Paul Boulanger, Claudette Bérard et Yolande Bourque, Cécile Côté et Fernande Drapeau.

**EST-OUEST:**  
René Arsenault et Roger Robert, Marlène DeCouvreur et Pauline Roy, Paul et Maurice Bourassa, Jacqueline Lessard et Val Poirier, Aurèle et Claire Brûlé ex aequo avec Guy Larose et Diane Bergeron, Rita Boisvert et Lise Rodrigue.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Sherbrooke (affilié à l'ACBL) du 9 novembre sont:

**NORD-SUD:**  
David Dumont et Christian Gendron, Claire Fisette et Marie-Claire Carignan, Viviane Beaulieu et Paul Boulanger, Marcel Fisette et Jean-Louis Cloutier, Margita Sprajcer et Jean-François Bolduc, Germaine et Origène Goyette.

**EST-OUEST:**  
Dominique et Jeff Windsor, Louise Langis et Rita Boisvert, Raymonde Thérien et Rita Robert, Claudette Lemay et Roger Robert, Michèle et Bernard Colin, Marlène DeCouvreur et Jean-Marie Beaudoin.

**LES «MOTS CROISÉS» DE LA SEMAINE**

par Élise BRASSARD

S-547

**HORIZONTALLEMENT**

- Petit bruit que font les oiseaux - Long javelot
- Étirerai - Contraction subite des muscles respiratoires
- Terme de tennis - Considérations à part - Préf. signifiant nouveau
- Riv. du Massif central - Bien marquée - Profession
- Double règle - Action d'agir trop tard - Interj. - Femme d'un tsar
- Né de - Qui se rapporte aux peuples de la mer Égée - Tronc d'un arbre - Saison
- Affables - Adv. de lieu - Bagatelles - Route rurale
- Éclat d'une perle - État de chagrin - Qui a perdu la raison
- À l'usage de tous - Fl. de Grande-Bretagne - Excepté - Pourvu de meubles
- Ricané - Aff. de l'Oubangui - Crie, en parlant des petits oiseaux - Anneau de cordage
- Audacieux - Action de voler - Indique la liaison - Organe de l'ouïe
- Nom courant d'une graminée - Triages - Désert de pierres - Frère servant
- Jointe l'une à l'autre - Qui n'ont pas reçu de solution - Petit pied
- Changement dans le plumage - Homme misérable - Prénom fém. - Recueil de bons mots
- Institution - Pers. qui recèle - Adv. de lieu
- Partisan de l'arianisme -

**VERTICALEMENT**

- Composition formée d'un sel d'argent (2 m.) - Adresse villageoise
- Progn. - Fruit de la vigne - Bois du cerf
- Lettre grecque - Salubre - Amincir par l'usage - Dans la Russie tsariste, société villageoise
- Progn. ind. - Petite portion de matière agglomérée - Syn. de plâtre
- V. d'Italie - Exécuté brillamment - Exterminé entièrement
- Infinitif - Retrancheur - Favorisé - Riv. de l'Europe centrale - Note de musique
- Vêtement en laine - Semblable - Lettre grecque - Ne dis pas
- Fleur - Ce qui est encore à faire - Font usage d'une chose pour la première fois
- L'eau, en général - Découvrir - Surveillant
- Emmêle - Querelle peu importante - Riv. des Alpes du Nord - Époque
- Coupe la cime d'un arbre - Usages - Unité mon. en Amérique latine - Première femme - De là
- Massif au n.o. de Marseille - Couverture d'un bâtiment - Qui vit sur les bords d'un lac
- Sélectionne - Faite d'un toit - Dureté
- Drame japonais - Instrument pour mesurer la taille - Ile de l'ex-URSS - Unité mon. du Danemark
- Nuisibles - Unité de mesure de travail - Attrait par quelque espérance trompeuse
- Demeura - Pers. appartenant à la race noire - Crainte - Obtins
- Avant-midi - Dieu de la Guerre - Refuge - Mouvement indépendantiste - Xénon
- Affirma ce qu'on sait être faux - Falsifia - V. de Yougoslavie
- Dans la rose des vents - Empereur romain - Petits du lion
- Ornement sacerdotal - Effondrement - Ens. des larves nageuses d'huîtres

**SOLUTION DU PROBLÈME S-546**

1	P	R	E	C	O	M	B	U	S	T	I	O	N	R	E	F	U	S	A
2	R	A	T	E	R	A	I	A	N	T	I	P	A	C	I	S	T	E	
3	E	T	A	E	T	I	E	R	O	R	E	S	O	S	I	E	R		
4	C	I	T	E	E	G	E	R	O	C	H	E	T	E	N	E			
5	A	S	F	R	E	S	B	O	R	N	E	S	E	T	E				
6	U	S	A	R	E	B	O	D	A	N	O	P	E						
7	T	E	S	E	M	S	T	I	P	A	P	A	S						
8	T	R	I	S	E	S	E	L	I	E	N	T	E						
9	O	L	A	S	S	E	S	E	L	I	E	N	T	E					
10	N	O	E	L	I	E	S	E	L	I	E	N	T	E					
11	N	N	E	N	T	A	C	H	E	R	E								
12	E	S	E	R	I	E	R	O	F	I	I	M	E						
13	U	L	M	E	S	S	E	N											
14	S	E	O	I	R	A	N	T	R	E									
15	E	S	T	A	M	O	G	R	A	S									
16	M	I	S	O	E	T	E												
17	E	L	O	I	G	N	E												
18	N	O	N	R	E	U	N												
19	T	U	T	R	E	S	E												
20	P	R	E	S	E	T	E												

La Tribune publie à chaque semaine les essais sur route, observations et détails techniques

**PROFITEZ-EN, C'EST POUR VOUS!**



# Weekend PLUS

## Des cégépiens de Sherbrooke en mission au Nicaragua

Jean-Paul RICARD Sherbrooke

Cette année encore, un groupe d'étudiants du Collège de Sherbrooke participera à un stage d'entraide et de sensibilisation au Nicaragua. Il s'agit de la cinquième année consécutive où des étudiants du département des Sciences humaines participent à une telle expérience.

Cette année, ces cégépiens ont choisi le thème «D'abord, la fin de la faim». Et, pour bien tracer la parallèle entre la pauvreté qui existe au Québec et celle qui sévit au Nicaragua, ces étudiants ont eu l'idée de jumeler deux organismes qui lut-



**Jean-Claude Thibault** tent contre la faim. Il s'agit de La Grande Table de Sherbrooke et du Secrétariat de la femme ouvrière, un organisme de Managua.

Ginette Noël, la présidente de La Grande Table, se réjouit de l'initiative des collégiens. «Il y a près de 780 millions de personnes qui souffrent de la faim dans le monde. Être pauvre au Nicaragua et être pauvre au Québec, ça ne se vit pas de la même façon. Mais, il ne faut pas oublier que 30 pour cent des enfants à Sherbrooke vivent sous le seuil de la pauvreté. Et quand la pauvreté nous oblige à couper dans le budget, les postes variables comme la nourriture, les vêtements et les sorties sont les premiers à écoper», explique Mme Noël.

M. Guy Boutin, le directeur de l'enseignement et des programmes des Sciences humaines, a également trouvé géniale cette idée de jumeler ces deux organismes luttant contre la faim. Il se réjouit également de voir ces jeunes sensibilisés au problème de la faim dans le monde.



Téléphoto, par Claude Poulin

Les étudiants du Collège de Sherbrooke ne solutionneront pas tous les problèmes de la faim dans le monde, mais ils espèrent soulager un peu de cette misère humaine.

faire preuve d'une telle solidarité humaine.

### Des fonds

Les étudiants sherbrookoïses effectueront différents travaux communautaires, mais ils n'arriveront quand même pas au Nicaragua les mains vides. Comme à chaque année, ils ramassent des fonds qui leur permettront de venir en aide à leurs hôtes. L'objectif visé est de 10.000 \$.

Cette campagne de souscription se poursuit depuis un an et la prochaine activité est un marchethon qui se déroulera dans les rues de la ville de Sherbrooke, samedi prochain, 13 novembre. Cette marche de la faim devrait permettre d'amasser 3000 \$.

Le public est également invité à participer à cette levée de fonds et on peut faire parvenir des dons au professeur Jean-Claude Thibault, au Collège de Sherbrooke avec la mention «Stage Nicaragua 93-94». Les chèques doivent être faits à l'ordre du «Carrefour Solidarité Internationale» et des reçus d'impôts seront émis pour les dons de 30 \$ et plus.

Les professeurs Jean Lacharité, Thérèse Létourneau, Clermont Olivier, Michel Poulin et Jean-Claude Thibault ont promis que tout l'argent reçu ira «directement sur le terrain» au Nicaragua et ne servira pas au transport ni à l'administration du projet.

# 13 ET 14 NOVEMBRE

# ÉCONOMISEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS

Sur tout achat de produits cosmétiques\*

- MAQUILLAGE
- FRAGRANCES
- SOINS DE LA PEAU



\*Incluant les spéciaux en cours

# JEAN COUTU

2 JOURS SEULEMENT! PROFITEZ DE CETTE SUPER PROMOTION!


**Solidarité-Cancer de l'Estrie**  
**POUR PERSONNES ATTEINTES DE CANCER ET LEURS PROCHES (PARENTS ET AMIS) UN GROUPE POUR VOUS BIENTÔT**

Solidarité-Cancer de l'Estrie vous invite à ses groupes d'échanges animés par des psychologues. Nous offrons aux personnes atteintes de cancer et aux personnes qui les accompagnent dans cette épreuve, de venir échanger sur leurs craintes, leurs espoirs, leur vécu.

**Mercredi 20 octobre à 19 h 30**  
 Les rencontres se tiendront au local de Solidarité-Cancer de l'Estrie  
**CENTRE NOTRE-DAME DE L'ENFANT**  
 1621, rue Prospect, local 035  
 Sherbrooke, à 19 h 30

Pour informations supplémentaires, n'hésitez pas à nous appeler du lundi au vendredi, entre 13 h 00 et 16 h 00.  
**(819) 564-1611**

**ENFIN UNE FEMME SEXOLOGUE À SHERBROOKE**

 Sophie Dutrisac est heureuse d'annoncer l'ouverture de son bureau de consultation en sexothérapie et en psychothérapie situé au

**234, rue Dufferin, bureau 105 Sherbrooke**  
**Tél: 822-0310**

**南京酒樓 NANKING**  
 43 ans de qualité, valeur et service!

**20% de rabais sur commande au comptoir**

AUTHENTIQUE BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS TOUS LES MIDIS ET SOIRS Table à salade et desserts	LUN. MAR. MERC.	MIDI 545	SOIR 795
	JEU. VEND.	545	895
	SAM. DIM.	545	1095

Venez essayer nos fameux rouleaux impériaux, chow mein cantonais, spare ribs, riz frit au poulet, soupe won hoon, soo guy de poulet, crevettes sauce rouge ainsi que nos fruits de mer et boueuf!

Le dimanche soir, tout enfant de 12 ans ou moins, accompagné d'un adulte, se verra remettre un petit cadeau. Un enfant par adulte seulement.

Pour livraison et réservation:  
**565-9333**  
 2637, rue King O., Sherbrooke

# Voyages

Sur la piste de l'Iditarod

## Un safari de neige en Alaska... à 15 000 \$ US

Monique Nuytemans  
Anchorage (Alaska)

Une nouveauté en Alaska cette année: le safari de neige. Pas une petite virée de quelques jours dans un désert de blancheur, mais bien un voyage de trois semaines qui coûte 15,000\$ US par personne!

Sept personnes se sont inscrites cette année pour partager cette aventure inoubliable. Ce sont quatre Américains, deux Anglais et une grand-mère californienne de 65 ans! Pour certains, cet appel du Grand Nord est irrésistible alors que pour d'autres, il serait considéré comme un véritable calvaire.

Ce safari de neige se poursuit sur un parcours de 1,688 km, soit la longueur de la célèbre course de l'Iditarod avec départ à Anchorage et arrivée à Nome dans le cercle po-

laire.

Ce safari inusité a été imaginé par un vétéran de la course de l'Iditarod. Il a 74 ans. Se trouvant trop vieux pour encore participer à ce qu'il est convenu d'appeler «la dernière grande course», notre homme se dit que si des gens paient 15,000\$ US pour un safari en Afrique, la même sorte d'aventuriers serait prête à faire de l'exotisme à l'envers en Alaska. Ses prévisions furent exactes.

### En suivant la piste

Après le départ du dernier participant de la grande course de l'Iditarod, les safariens font le même parcours, mais à un rythme plus pépère. Des tentes bien chauffées les attendent le soir et un chef leur prépare des petits plats cuisinés. Un luxe que l'on peut offrir à des participants payant de gros sous pour «souffrir» les rigueurs de l'Alaska au début de mars. Car, traditionnellement c'est le premier samedi de mars que débute l'Iditarod.

Cette énorme course peut prendre de 10 à 15 jours suivant l'allure des participants. Ici l'écart ne se compte pas en secondes, ni en minutes, ni même en heures, mais bien en jours, à cause de la longueur du parcours. En Europe, 1-700 km font traverser plusieurs pays; en Alaska, le plus vaste des états américains, on est toujours... en Alaska!

A l'origine, l'Iditarod était une voie de ravitaillement pour les chercheurs d'or du siècle dernier. En

1925 la piste connut la célébrité mondiale, quand une équipe de «mushers» et de chiens fit, à partir d'Anchorage dans le sud de l'Alaska, une course contre la montre et contre... les éléments pour apporter du sérum contre la diphtérie aux habitants de Nome dans le Grand Nord.

En 1973, il fut décidé de commémorer cette course de la survie en refaisant dorénavant, chaque année, le même trajet désormais célèbre réunissant des «mushers» d'Europe, du Japon, du Canada et bien sûr des États-Unis.

La grande gagnante de cette course d'endurance fut pendant deux années consécutives Libby Riddles avec ses 20 chiens et son «husky» de tête: Axel. Chose qui fait dire là-bas qu'en Alaska: «Les hommes sont des hommes et les femmes gagnent l'Iditarod!»

Iditarod est un village en Alaska, quelque part à mi-chemin entre Anchorage et Nome, de là le nom de la course.

Assez curieusement, les équipes participantes courent surtout la nuit et se reposent le jour. Ceci parce qu'il fait plus froid la nuit; il y a donc moins de risque que des glaçons se forment sous les pattes des chiens. Il y a d'habitude aussi moins de vent.

Pour la durée de la course, le règlement exigeait autrefois 24 heures de repos. Cette année, on a décréte deux périodes de 24 heures plutôt qu'une. La course durera donc au moins une journée de plus, soit de 11 à 16 jours.

A Anchorage, où Libby Riddles participait à la course mondiale de chiens en février dernier (différente de l'Iditarod, (elle me raconta qu'elle nourrit ses bêtes d'abord, avant même de prendre une bouchée elle-même et que sur la piste il lui faut souvent mettre des chaussons à ses chiens quand la température est trop élémentaire. Il faut égale-

ment qu'elle soigne les pattes de ses chiens avec une pommade spéciale afin qu'ils puissent continuer la

course du lendemain ou de la nuit suivante. Souvent même il faut qu'elle transporte un ou deux

chiens épuisés, malades ou infirmes dans son traîneau.



Un voyage... tout confort, à 15 000 \$ US par personne...

Photo par Monique Nuytemans

## Le championnat mondial des courses de chiens à Anchorage

Monique Nuytemans  
Anchorage (Alaska)

Le championnat mondial des courses de chiens a lieu chaque année, à Anchorage, au mois de

février. Il coïncide avec le célèbre «fur rendez-vous» acclamé comme un des dix premiers festivals en Amérique du Nord.

La course de chiens est le sport national en Alaska et au championnat mondial participent des natifs de l'Alaska, pour la plupart; aussi beaucoup de Canadiens et parfois des Européens et des Japonais.

Cette année seuls des Américains et des Canadiens participaient à la course.

Ross Sanderson, qui est arrivé deuxième dans la course de février dernier, est un Canadien de la Colombie-Britannique. Son père faisait l'élevage de chiens et depuis qu'il était enfant Ross s'est intéressé aux courses de chiens. Il est électricien de métier, mais il ne travaille que l'été. L'hiver il voyage et court avec ses chiens.

Ross m'expliqua que le mot «musher» que l'on emploie là-bas pour désigner le conducteur d'un traîneau à chiens, vient du mot «marcheur», que l'on doit sans doute aux coureurs des bois. Mal prononcé, «marcheur» devient «musher». Et le terme «mush-mush», parfois employé par les conducteurs pour encourager leurs chiens, serait de la même origine: «Marche-marche».

Ross m'instruisit également dans le sentiment d'affection qui existe entre l'entraîneur et ses chiens: «Ils sont comme des membres de ma famille», me dit-il, et: «Si on respecte ses animaux, ils vous respectent».

### Trop beau pour les chiens

Ce vendredi 19 février dernier, il faisait beau à Anchorage. Très. Trop beau pour les chiens. Il gela à peine. Cette température était trop élémentaire pour les chiens habitués au froid. Ils s'épuisèrent plus vite le long du parcours.

A quelques reprises les «mushers» ont dû libérer quelques chiens de leur harnais et les embarquer dans le traîneau: ils finiront la course en voiture... D'autres coureurs avaient les coussinets des pat-

tes en sang à cause de la glace qui s'y formait à mesure qu'ils couraient et ne purent participer à la course du lendemain. Mais selon les règlements, le «musher» ne peut les remplacer. Si bien qu'un «musher» peut entreprendre la course avec 18 ou 20 chiens et finir avec seulement 12.

J'ai été surprise de constater comme ces chiens sont relativement petits et sveltes. Ce sont des «huskies» de l'Alaska, des «sprinters» qui font jusqu'à 40 kilomètres/heure. La course débute sur la quatrième avenue du centre-ville. Cette année, des camions y avaient déversé de la neige pour y former un tapis pouvant accommoder chiens et traîneaux. Le trajet se poursuit hors-ville sur un circuit de 40 kilomètres qui ramène les participants en fin d'après-midi à leur point de départ. L'attelage le plus rapide gagne la course du premier jour. Les 2e et 3e jours, la même course est répétée et le gagnant des trois courses gagne le grand prix de 50,000 \$ US.

La seule qui ne sembla avoir connu aucun problème lors de la course fut la gagnante du championnat mondial: Roxy Wright Champagne, 40 ans et native de l'Alaska. C'était sa troisième victoire de suite! Elles étaient deux femmes et 16 hommes à mener leurs chiens dans la course.

L'autre femme, qui malheureusement est arrivée dernière, était Libby Riddles, la grande gagnante en deux années consécutives de la fabuleuse course de l'Iditarod qui a lieu chaque année au mois de mars.

Quel plaisir que d'assister au championnat de la course de chiens quelque part le long de la piste! A l'une ou l'autre des croisées du chemin, on s'écarte de la piste tracée, on s'enfonce dans la neige et, caméra branchée, on attend le passage d'un traîneau et puis d'un autre. On entend le musher qui encourage ses chiens: «Good dogs, good dogs» et qui patine à grandes enjambées derrière le traîneau pour en augmenter l'allure. C'est du beau sport et c'est l'hiver en Alaska.

**MOTEL**  
**King Cole**

Endroit tranquille et très sécuritaire  
À 100 pieds de la mer

- Chambres avec cuisinette
- Déjeuner continental, T.V. en français et service aux chambres gratuits
- Piscine chauffée

**SPECIAL 10%\***  
d'escompte  
DU 4 AU 25 JANVIER 1994

\* Si réservation reçue avant le 1er décembre 1993

Écrire ou téléphoner à:  
3415, OCEAN DRIVE N.  
HOLLYWOOD BEACH, FL. 33019  
(305) 923-0173  
Télex: (305) 920-3883  
Vos hôtes: Brigitte et Edmond

**SUEZ MIAMI BEACH**

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins au bord de l'océan

**2400\$ U.S.**

1er novembre au 19 décembre par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres. Gratuit pour la 3e et la 4e personne.

**1-800-327-5278**



Enfin, une meilleure façon de se procurer une assurance-maladie de voyage à toute épreuve.

## EN PRIMEUR VACANSANTÉ DE VOYAGEUR

Une assurance frais médicaux d'urgence abordable pour voyages de longue durée

Les primes d'assurance-maladie de voyage coûtent de plus en plus cher et de nombreux Canadiens, surtout ceux de plus de 50 ans, se demandent s'ils pourront aller passer l'hiver au soleil cette année.

Avec Vacansanté de Voyageur, la réponse est un oui retentissant!

Grâce à des prix négociés avec Médirect, un excellent réseau d'hôpitaux et de médecins des plus qualifiés se trouvant dans les lieux de villégi-

ature les plus populaires, Voyageur est en mesure de vous faire profiter d'un rabais appréciable. Comme Voyageur paie directement les frais engagés, vous ne risquez pas d'être à court de fonds.

Adressez-vous dès aujourd'hui à votre agent de voyages pour obtenir de plus amples renseignements sur cette nouvelle assurance frais médicaux d'urgence abordable pour les voyages.

Carrefour Voyages  
Sherbrooke  
563-7131  
Carrefour Voyages  
Coaticook  
849-6329  
Club Voyages Estrie  
Magog  
843-2894  
Club Voyages Escapades 2000  
Coaticook  
849-2715  
Club Voyages Escapades 2000  
Sherbrooke  
563-5344

Tourbec  
Sherbrooke  
563-4474  
Voyages Bellevue  
Sherbrooke  
566-8663  
Voyages Bellevue  
Lac Mégantic  
583-2801  
Voyages Constellation  
Windsor  
845-9121  
Voyages Orford Plus  
Sherbrooke  
564-4433

Voyages Orford Plus  
Magog  
843-4747  
Voyages Orford Plus  
Weedon  
877-2771  
Voyages Orford Plus  
Sherbrooke  
565-0015  
Voyages Stan-buy  
Sherbrooke  
566-5595  
Voyages Voyagem  
Bromptonville  
846-2764

COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR

Filiale de la Banque Royale du Canada

MÉDIRECT

5917 MÉDIRECT

**voyages bellevue inc.**  
1360 King O. Sherbrooke  
**566-8663**

Une invitation

Du lundi au vendredi, dès 8 h, nous vous offrons le café et  
**NOS SERVICES CONSEILS VOYAGES**

Planifiez dès maintenant vos **VACANCES SOLEIL**

BIENVENUE AUX LÈVE-TÔT

Permis du Québec

Lise Corriveau Gilles Corriveau

ASTA



# Moi, mon traîneau, mes chiens, mon «musher»...

**vacances air Transat**

1 semaine à partir de

**ACAPULCO**

**FIESTA ACAPULCO\*\*\*\***

100\$US CRÉDIT BOISSON PAR SEMAINE PAR CHAMBRE

Hôtel de catégorie supérieure - Directement sur la plage de Condesa dans un secteur très animé

**COSTA RICA**

Playa Blanca\*\*\*

Vaste propriété de catégorie intermédiaire dans un cadre luxuriant. Idéal pour les fervents de la nature. Deux superbes plages privées.

**MEXIQUE**

Los Angeles Locos\*\*\*\*

Formule Club tout compris: 3 repas par jour + boissons - sports nautiques.

**CUBA**

FARALLON DEL CARIBE\*\*\*\*

FORMULE CLUB TOUT COMPRIS

3 repas par jour + boissons locales à volonté

Directement sur la plage

**EXCLUSIVITÉ TOURBEC**

Caribe\*\*\*\* Colombie-Carthagène

Formule 2 repas par jour: petit déjeuner et dîner ou souper (à votre choix)

Hôtel de catégorie supérieure face à la plage. 100\$ US de crédit boisson par semaine par chambre.

**vacances air Transat**

*Pour L'amour du Monde...*

1578, rue King Ouest, Sherbrooke (819) 563-4474

Prix minimum par personne en occupation double pour certains départs de Montréal entre le 13 novembre et le 7 décembre 1993. Toutes taxes incluses. Nombre limité de places. Les prix s'appliquent à nos nouvelles réservations et sont en vigueur du 13 au 19 novembre 1993.

Monique Nuytemans  
Matanuska Valley (Alaska)

Rare fut pour moi promenade plus exaltante que celle que je fis cet hiver en Alaska. A bord d'un traîneau à chiens, dans une des plus belles vallées de l'État à seulement une heure de route d'Anchorage.

Mon aventure débuta bien avant d'embarquer sur le traîneau. De très loin, alors que je suis encore sur la grand-route, j'entends des jappements constants. Des aboiements qui ressemblent parfois à des hurlements que j'aurais pu confon-

dre avec ceux des loups. Les cris se font de plus en plus persistants et, il me semble, de plus en plus lamentables. Je me demande en vain ce que l'on fait subir à ces chiens pour qu'ils gueulent de la sorte.

Me voici enfin arrivée au parking, dans la campagne d'Anchorage, d'où partent les promenades en traîneau à travers bois et forêts. Quatre camions sont stationnés et sur ces camions sont perchées de petites niches à chiens. Une douzaine par camion. Et les chiens y mènent toujours un raffut de tous les diables.

J'ai finalement compris pourquoi. Ces chiens ne vivent que pour

tirer. Ils ne sont heureux que quand ils tirent. Et s'ils aboient de la sorte, c'est parce qu'ils craignent que leur maître ne les attelle pas au traîneau.

Le bruit se calme quand l'entraîneur, ou «musher», décide d'ouvrir quelques cages et de descendre quelques-uns de ses chiens. Ceux-ci ne crient plus. Ils savent qu'ils ont été choisis et qu'ils vont tirer. Ceux qui hurlent toujours sont ceux que l'on n'a pas encore libérés.

Finalement, huit chiens sont lâchés. Le musher les attelle devant le traîneau. Je n'entends plus un son. La promenade peut commencer.

On m'installe dans le traîneau, avec John-le-musher derrière, pour diriger l'attelage et aider les chiens dans une côte ou dans un tournant.

Tout en glissant sur cette neige poudreuse par de beaux sentiers balisés, j'interroge mon musher. Je lui avoue être étonnée de voir que ces huskies sont plus petits que je ne croyais, que leur poil est moins fourni et qu'ils sont aussi très sveltes. C'est l'exercice qui les garde minces car ils sont fort bien nourris, m'assure John. Un husky coûte cher et les mushers sont très attachés à leurs chiens. J'ai d'ailleurs trouvé remarquable que chacun de ces chiens soit si gentil. Comme ils ne connaissent pas d'affection personnelle, vu qu'ils sont trop nombreux et qu'ils ne rentrent jamais dans une maison, je croyais qu'ils seraient plutôt sauvages ou du moins méfiants. Pour ceux-là, il n'en était rien. Ils se laissaient caresser, mendiaient même une parole gentille. Curieusement certains d'entre eux avaient un oeil bleu et un oeil brun. C'est le mélange des races qui en est la cause, me dit John.

A ma question, John me révéla ensuite que ces chiens de traîneau sont rarement stérilisés. Car quand un musher découvre un chien d'une intelligence exceptionnelle ou d'une obéissance remarquable, il aime l'utiliser pour faire l'élevage afin d'améliorer la qualité de son attelage. On ne stérilise pas plus les femelles. Car certaines sont tellement intelligentes qu'elles deviennent des chiens de tête (lead dogs). Alors que moi je croyais, je ne sais trop pourquoi, que les chiens de tête étaient toujours des mâles.

Et une chienne en chaleur? Ça peut devenir un problème, dit John, surtout lors des courses. Mais les mushers s'arrangent alors pour mettre cette chienne à l'arrière de l'équipage pour ne créer aucune distraction chez les mâles...

Le temps était radieux. Il gelait ferme et les arbres étaient recouverts de frimas. Le soleil était bas. Il se reflétait sur la neige et jouait à cache-cache entre les arbres. Les chiens allaient à vive allure, peut-être bien 40 km/h. Ils adoraient cela, je le voyais. J'avais même l'impression qu'ils souriaient!

J'aurais aimé que jamais cette promenade ne prenne fin. Et elle a bien failli ne pas prendre fin, car John, nouveau sur le circuit, ne connaissait pas les pistes qui, sous leur blancheur, se ressemblaient toutes. On vira à gauche quand on aurait dû virer à droite. A droite quand on aurait dû aller à gauche. Si bien que la promenade qui ne devait durer qu'une heure s'étira sur trois heures et sur 60 km. Finalement John était tellement confus qu'il me dit: «Je vais laisser les chiens retrouver le chemin». Ce qu'ils firent avec une aisance qui le déconcerta totalement!

**Carrefour Voyages**

Sherb: (819) 563-7131  
Télex: (819) 563-1682  
Coaticook: (819) 849-6329

**PARTEZ SOUS LE SOLEIL**

1 sem. À partir de

**PUERTO PLATA** CLUB LAS ROCAS (Formule tout compris) **699\$**

**PUNTA CANA** BAJARO BEACH (2 repas par jour) **799\$**

**SANTO DOMINGO** HOTEL METRO (Formule tout compris) **799\$**

Prix par personne, occupation double pour certains départs de novembre.

**GROUPE DÉPART DE SHERBROOKE ET COATICOOK**

COATA RICA	9 au 23 janv.	CUBA	25 fév. au 4 mars
ACAPULCO	22 au 29 janv.	CANCUN	25 fév. au 11 mars
CROISIÈRE	5 au 12 fév.	HAWAÏ	7 au 23 mars
TUNISIE	4 au 20 mars	CÔTE D'AZUR	20 fév. au 6 mars

**RÉSERVEZ AU 563-7131**

DEPUIS 20 ANS À VOTRE SERVICE

2910, BOUL. PORTLAND  
CARREFOUR DE L'ESTRIE

**NOUS FERONS MER ET MONDE POUR VOUS**

**Voyages Orford Voyages Orford**

**GROUPE D'HIVER**

**AUX FÊTES COSTA RICA: 24 DÉCEMBRE - 2 SEMAINES**  
Accompagné par Robert Guimond

**CARTHAGÈNE: 24 JANVIER 1994 - 2 SEMAINES**  
Accompagné par Clément Guimond

**IXTAPA: 28 JANVIER 1994, 2 SEMAINES**  
Accompagné par Patricia Mc Elreavy

**PUERTO VALLARTA: 5 FÉVRIER 1994 - 2 SEM.**  
Accompagné par Léonne et Albéo Desjardins

**COSTA RICA: 6 FÉVRIER 1994 - 2 SEMAINES**  
Accompagné par Simone et Réal Sévigny

**MARTINIQUE: 12 FÉVRIER 1994 - 2 SEMAINES**  
Accompagné par Robert Guimond

**CROISIÈRE 12 AU 19 FÉVRIER 1994**  
ANTILLES OCCIDENTALES  
Accompagné par Robert DeCourcel

**COSTA RICA: 27 FÉVRIER 1994 - 1 et 2 semaines**  
Accompagné par Jaque Brousseau

**PUERTO LA CRUZ - 10 MARS 1994**  
Accompagné par Leonne et Albéo Desjardins

**CARTHAGÈNE: 14 MARS 1994, 2 SEMAINES**  
Accompagné par Monique Bellavance

**Voyages Orford**

Sherbrooke: 565-0015 (King) 564-4433 (12e Avenue N)  
Magog: 843-4747 (Général Orford)

Wendouville: 877-2723  
Drummondville: 424-1193  
Gatineau: 822-1193 (Galerie Drummond)



C'est le départ...

Photo par Monique Nuytemans

**AGENCE DE VOYAGE**

Le Club Stan-Buy

**On a plein d'idées pour bien planifier vos vacances!**

**DÉPART DE GROUPE**

**HOTEL VILLAS DORADAS "TOUT INCLUS"**

Situé à la Playa Dorada près de Puerto Plata, cet hôtel avec sa formule «tout inclus» situé parmi des jardins tropicaux et près de la plage saura répondre à vos attentes. Réputé pour avoir le meilleur rapport qualité/prix de la région. Joignez-vous à notre groupe pour un séjour agréable en République Dominicaine. Inclus: 3 repas par jour, consommations, animation, sports nautiques, et plus.

**DÉPART: 19 février**  
ACCOMPAGNÉ PAR MME GINETTE BOUCHER (12e visite à la Playa Dorada)

**2 SEMAINES**  
**1 599\$**  
Taxes incluses  
TRANSPORT DE SHERBROOKE INCLUS

SOIRÉE D'INFORMATION LE 19 NOV. (S.V.P. RÉSERVEZ VOTRE PLACE)

DEPUIS 8 ANS À VOTRE SERVICE

219, rue Wellington Sud  
Sherbrooke **566-5595**  
Détenant d'un permis du Québec

**Bas les prix. Haut les mains.**

Cet automne, Club Med propose aux célibataires et aux couples, au prix incroyable de 1 299 \$, des forfaits tout compris à Playa Blanca, Mexique. Pour faire une réservation, appelez votre agent de voyages ou communiquez avec Club Med au (514) 935-2582 ou, sans frais, au 1-800-363-6033.

Le forfait vacances Club Med comprend le transport aérien aller et retour, l'hébergement au village, trois repas gastronomiques tous les jours avec vin et bière servis à volonté au déjeuner et au dîner, un programme complet d'activités sportives avec tout l'équipement qu'il faut et des moniteurs accrédités, ainsi qu'une variété de divertissements nocturnes tels que spectacles variés, des cabarets et des soirées disco.

**Club Med**

Et si le vrai monde ressemblait à celui-ci.

**Club Aventure 822-1223**

**TARIFS AÉRIENS, VOLS RÉGULIERS À PARTIR DE...TTC**

AMSTERDAM 527	PRAGUE 695	ATHÈNES 939	NAIROBI 1659
BRUXELLES 550	ROME 759	CASABLANCA 675	ABIDJAN 1479
LONDRES 498	FRANKFORT 578	TUNIS 939	DAKAR 1352
PARIS 450	NICE 665	QUITO 808	LOMÉ 1478
OSLO 578	MOSCOW 908	LIMA 898	BANGKOK 1278
LISBONNE 590	MADRID 624	VARSOVIE 848	DELHI 1458
MUNICH 578	BUDAPEST 689	SAO PAULO 880	BALI 1498
			HONG KONG 1198

**SOIRÉES D'INFORMATION — RÉSERVEZ S.V.P.**

Mercredi 17 novembre 19 h Vietnam  
20 h 30 Vietnam à vélo

Mercredi 24 novembre 19 h L'Inde du Sud  
20 h 30 Le Kenya

**Club Aventure**

Place Andrew Paton  
85, rue Belvédère Nord  
822-1223 (Permis du Québec) 59369

*Nous vendons le monde, et nous le connaissons*

**Découvrez la formule «tout compris», en hôtel, en bateau, accompagné ou seul.**

**Venez préparer vos vacances en toute confiance.**

**BOUTIQUE DU VOYAGE**

2339, Les Promenades King, Sherbrooke - 819-563-7343  
525, 1ère Avenue, Asbestos - 819-879-7188  
Détenant d'un permis du Québec

**CLUB VOYAGES**

**ESCAPADE 2000**

**COMPTOIR ULYSSE**

VOYAGES DE GROUPE AVEC ACCOMPAGNATEUR:

Départ de Sherbrooke

PUERTO VALLARTA: Formule club, 2 semaines, départ 5 février 1994

FLORIDE: Miami Hotel Thunderbird, 1 semaine, départ 19 mars 1994

accompagné de l'équipe «Bonjour l'Estrie» CHLT63AM

Chèque de voyage sans frais pour nos clients

**VOUS PENSEZ AVOIR LE MEILLEUR PRIX, VÉRIFIEZ AVEC NOUS**

19, RUE KING EST, SHERBROOKE **563-5344**

Permis du Québec

90, RUE CHILD, COATICOOK **849-2715**

30 ans de magistrature

# Le juge Péloquin a prononcé la dernière sentence de mort au pays

Jacques LEMOINE Sherbrooke

Le juge Jean-Louis Péloquin de la Cour supérieure, à Sherbrooke, qui vient de célébrer ses 30 ans de magistrature, se rappelle toujours de sa seule condamnation à la peine capitale imposée pendant sa carrière, mais qui est passée à l'histoire judiciaire parce qu'elle a été la dernière au Canada.

Même s'il a présidé plusieurs procès retentissants, cet événement restera à jamais gravé dans sa mémoire.

L'accomplissement de ce devoir remonte au 14 mai 1976 après qu'un jury eut trouvé un détenant de 19 ans coupable du meurtre d'un instructeur, qui avait été frappé de 23 coups de marteau à la tête dans un atelier au pénitencier de Cowansville.

«J'étais ému et nerveux», ne cache-t-il pas, «et j'ai demandé à l'accusé s'il avait quelque chose à dire avant l'imposition de ma sentence mais j'ai alors confondu son nom avec celui de la victime».

Le sténographe judiciaire Robert Diorio lui a souligné discrètement cette méprise.

L'inculpé n'a pas manifesté l'intention de dire quelque chose à ce moment.

La défense avait plaidé que ce



Le juge Jean-Louis Péloquin

détenu présentait une personnalité psychotique chevauchant entre la névrose et la psychose et se trouvait sous le coup d'un épisode l'empêchant de juger la nature et la qualité de ses actes.

«La situation était suffisamment lugubre», se souvient-il, «que je n'ai pas, selon la coutume, coiffé le tricorne ni enfilé de gants noirs avant de condamner l'accusé à mort par pendaison en conformité avec la loi du temps».

Le juge Péloquin n'imaginait pas que cette condamnation serait exécutée parce que le ministre de la Justice avait déjà annoncé son intention d'abolir la peine de mort

pour l'assassinat d'un agent de la paix en devoir.

Il a donc reporté l'exécution au 28 octobre suivant. D'autres procédures ont suivi dans cette cause. Et le prévenu a été assassiné pendant sa détention.

Le juge Péloquin avait accédé à la magistrature le 23 octobre 1963 à la Cour de district de Saint-François, qui est devenue plus tard la Cour provinciale et la Cour du Québec.

Le 24 juillet 1975, il a été élevé à la Cour supérieure où il siège maintenant comme juge surnuméraire.

Seul le juge William Mitchell, auquel il avait succédé, compte 33 ans de services dans le district. Le juge Gaston Desmarais a siégé pour sa part pendant 28 ans.

Le juge Péloquin espère siéger aussi longtemps que sa santé le lui permettra avant d'atteindre l'âge de la retraite obligatoire.

Outre cette affaire, il a présidé plusieurs autres procès criminels et civils ayant défrayé la manchette au pays et à l'étranger.

Le juge Péloquin a entendu notamment la cause du propriétaire de l'autobus impliqué dans la tragédie du lac d'Argent et qui avait fait 40 morts le 4 août 1978, à Eastman.

C'est aussi lui qui a présidé le procès du chercheur Gaston Nasset, qui avait inventé le traitement controversé connu sous le nom de 714 X.

## REVOLUTION SUR GLACE

**GARANTIE DE SATISFACTION\*  
30 JOURS**  
Si vous n'êtes pas satisfait nous les échangeons.

**MICHELIN XM+S100**  
LE PNEU D'HIVER REDEFINI:

- Technologie d'avant-garde
- Jusqu'à 2000 lamelles d'attaque ultra-adhérentes
- Traction et freinage hors-pair sur routes glacées
- Performance inégalée (pour un pneu non-clouté) sur routes glacées
- Brevet exclusif à Michelin

\* Cette offre se termine le 15 décembre 1993.

**MICHELIN**  
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT.®

VOYEZ LES REVENDEURS SUIVANTS:

**DANVILLE**  
Les Pneus Vachon  
Route 255 Sud  
839-2633

**FLEURIMONT**  
Pneus Sher-Mont  
1715 rue Galt  
821-2550

**VICTORIAVILLE**  
Pneus Dominic  
26 boul. de l'Artisan  
758-5767

**DRUMMONDVILLE**  
Centre du Pneu Radial G.R.  
2865 boul. Lemire  
477-5414

**ST-ÉLIE D'ORFORD**  
Les Pneus St-Elie  
585 route 220  
564-1636

**MONSIEUR Muffler**  
Maintenant 73 succursales pour mieux vous servir  
(consultez les pages blanches)

**MICHELIN. LA SUPÉRIORITÉ À MEILLEUR PRIX.**

- LIVRAISON GRATUITE
- FINANCEMENT SUR PLACE
- NOUS PRENONS VOS ÉCHANGES (ÉLECTROMÉNAGERS, MEUBLES)
- NOUS AVONS LE SERVICE COMPLET DES COUVRE-PLANCHERS (installation faite par des experts)

QUI D'AUTRE QUE LE MEUBLEUR DE RICHMOND PEUT MIEUX VOUS SERVIR

**NOS ANNONCES SONT PLUS PETITES, MAIS NE VOUS Y TROMPEZ PAS... NOS PRIX AUSSI.**

**AUCUN**  dépôt **Avant**  paiement **Septembre '94**  intérêt



**Du vrai cinéma dans votre foyer!**  
Grâce à ce superbe télécouleur 26" stéréo, vous vous sentirez comme au grand écran.

**LOURAMA INC.**  
555M RUE CRAIG  
RICHMOND, QUÉBEC  
(819) 826-3560

NOS CLIENTS VIENNENT DE PARTOUT ET POUR CAUSE... VENEZ DÉCOUVRIR POURQUOI!

## LA FOIRE DU VÉHICULE USAGÉ À PRIX RÉDUIT

À titre d'exemple: **BERETTA 1990** tout équipé

Prix 9 000\$ EN SPÉCIAL **7 500\$**

**CES 8 VÉHICULES DOIVENT ÊTRE VENDUS D'ICI LE 25 NOVEMBRE 1993**

- 1993 LUMINA APV Stock 93245, tout équipé, seul. 18 000 km
- 1993 LUMINA EURO, stock 93274, tout équipé
- 1991 CAVALIER, stock 92406A, automatique, seul. 78 844 km
- 1991 CUTLASS SUPREM, stock 93111B, tout équipé, seul. 71 000 km
- 1989 EAGLE, stock 4128B
- 1989 CUTLASS SUPREM, stock 92344A
- 1989 CORSICA, stock 93133A
- 1989 MAZDA 626, stock 92239A

**TÉLÉPHONEZ-NOUS**

**PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS!**

**EN PLUS, CHOISISSEZ PARMIS NOTRE VASTE CHOIX DE VÉHICULES USAGÉS**

NO STOCK	MODÈLE/ANNÉE	KILOMÉTRAGE	NO STOCK	MODÈLE	ANNÉE	KILOM.
93268	CIERA/1993		93303A	CORSICA	1988	160000
93312	CIERA/1993	21062	93309A	CAMION GMC 1500	1988	103000
93313	CIERA/1993	21298	94043A	CELEBRITY	1986	165000
93316	CAVALIER/1993	17220	92322B	DELTA	1987	95000
93317	CAVALIER/1993	17094	92418B	FIRENZA	1987	112000
93333	APV LUMINA/1993	44006	92425B	ESCORT	1987	214017
93334	ACHIEVA/1993	28545	93097A	INTERNATIONAL	1987	236000
93335	ACHIEVA/1993	32240	93154B	GRAND AM	1987	
92367	GEO METRO/1992	15651	93158A	DELTA	1987	82000
92373	STORM/1992	15410	93207B	DELTA	1987	98200
92399	CAVALIER/1992	15410	93284A	CAVALIER	1987	95061
92408	GEO METRO/1992	17597	93301A	CARAVAN	1987	129000
92409	GEO METRO/1992	19514	93314A	CELEBRITY	1987	76530
92413	CAVALIER/1992	24124	92037C	LANCER	1986	132000
94031A	TRACKER/1992	17500	92270A	TEMPO	1986	136000
93168B	CORSICA/1991	42486	92428B	CAVALIER	1986	106200
4135A	REGENCY 98/1990	87000	93095C	TAURUS	1986	105200
93071A	BERETTA/1990	113612	93184B	ESCORT	1986	197000
93108A	DELTA 88/1990	95000	93197C	RELIANT	1986	145000
93124B	CUTLASS/1990		93225B	MAZDA 626	1986	109000
93135A	BERETTA/1990		93226B	CAZALIS OLDS MOBILE	1986	144000
93234A	CIERA/1990	82000	93311A	TOPAZ	1986	74000
93260A	DELTA 88/1990	98000	94043A	CELEBRITY	1986	165000
4128C	EAGLE/1989	91158	92341A	ARIES K	1985	139000
93241A	ESCORT/1989	12900	92012C	CAVALIER	1984	162000
93304A	CAVALIER/1989	100000	93240A	LYNX	1984	160000
93323B	CENTURY BUICK/1989	134000	93262C	ARIES K	1984	52000
92387A	PONTIAC 6000/1988	46000	92434B	CAPRICE	1983	122287
92388B	CAVALIER/1988	125025	92455A	GRAND AM	1983	160000
93154C	TERCEL/1988	177000	93127B	DODGE RAM	1983	160000
93194A	CAVALIER/1988	113000		PICK-UP	1982	124000
			93305B	DELTA	1981	176000
			92420B	GRANADA	1980	72000
			93330A	CAPRICE	1980	181000

LÀ OÙ LE PERSONNEL FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

## DYSON & ARMSTRONG INC.

Autos usagées **614, rue Craig Richmond 826-3501** Véhicules neufs et camions **265, rue Principale Richmond 826-3721**

**74 ans de qualité 1 800 263-9766**



Les manufacturiers canadiens ont ont contre les bâtons de hockey russes vendus à un prix de «dumping», selon eux. Skor est l'une des marques russes.

## Bâtons de hockey

# Les manufacturiers s'élèvent contre le dumping russe

Jacinthe Nadeau Sherbrooke

Le Canada étant ce qu'il est, les manufacturiers du pays partent perdants quand il s'agit de produire à coûts concurrentiels avec les pays sous-développés.

Et voilà qu'un nouveau joueur se fait de plus en plus sentir sur l'échiquier commercial. Son fer de lance: les bâtons de hockey. Sa nationalité: russe!

### Sur le même étalage

En ce moment, dans une chaîne de magasins à grande surface, on peut trouver des bâtons de hockey de marque Northwood, fabriqués en Russie, étiquetés 5,88 \$ et 6,88 \$ pour les jeunes et les adultes, et vendus en promotion à 4,87 \$.

Sur le même étalage, les deux modèles Sherwood-Drolet sélectionnés par le magasin sont étiquetés 7,99 \$ et 23,99 \$.

Le premier est un bas de gamme

pour les jeunes fabriqués en Tchecoslovaquie mais dont la qualité est contrôlée par Sherwood-Drolet. Le deuxième est un bâton de bois renforcé de fibres de verre comparable à ceux vendus par Sherwood-Drolet aux joueurs de la Ligue nationale de hockey. Enfin, sur le même étalage, on trouve des Vic, fabriqués à Victoriaville, à 11,99 \$.

«On en entend parler à tous les jours de ces hockeys-là (les russes), rapporte le président de Sherwood-Drolet à Sherbrooke, Denis Drolet. Mais c'est certain qu'il faut vivre avec la concurrence.»

Dans ce cas-ci, Sherwood-Drolet et les autres manufacturiers canadiens se sont fait couper l'herbe sous le pied dans le hockey bas de gamme.

A ce prix-là, au Canada, on ne peut même pas manufacturer des produits semblables, soutient M. Drolet. Les salaires, les techniques et les matériaux sont trop différents.

Pour M. Drolet, toutefois, la qualité du bâton Northwood laisse nettement à désirer. «Les gens qui jouent au hockey, ils connaissent ça les bâtons. Ils vont l'essayer une fois mais ne se feront pas prendre deux fois.»

De fait, confirme le gérant d'une boutique spécialisée en équipements de sport, Nicolas Mathieu, «les vrais joueurs de hockey n'achètent pas des bâtons à 5 \$», même s'ils savent qu'ils devront s'en procurer trois ou quatre durant la sai-

son. Ça va plutôt chercher dans les 20-25 \$ pour un adulte et 10-17 \$ pour les juniors.

«Les bâtons de hockey, dit-il, c'est bien personnel. Comme un "putter" au golf. C'est l'item que les gens "taponnent" le plus en magasin.» Ils regardent la résistance du bâton, le joint et l'angle entre la manche et la palette, la courbe de la palette...

Le gérant du magasin dépositaire des bâtons Northwood, Daniel Robert, concède qu'il ne s'agit pas là d'équipements haut de gamme, mais ça prend un éventail de produits qui répond à toutes les bourses, défend-t-il.

### «Il y a une limite!»

«L'achat n'est pas fait au niveau de magasin, reprend-il, c'est l'acheteur de la chaîne qui se procure des lots de produits en fonction des stratégies de vente. J'ai ceux-là à vendre et je ne pourrai pas en avoir d'autres.»

«Ca en prend du bas de gamme, convient à son tour Nicolas Mathieu. Mais il y a une limite!»

Un tel bâton, «ça sert juste à attirer les gens dans le magasin», ajoute M. Drolet.

Tellement que, dit-il, devant cette nouvelle manifestation du «dumping» russe, l'Association des manufacturiers veut monter un dossier pour exiger du gouvernement qu'il ajuste les barrières douanières afin d'éviter de tuer l'industrie d'ici.



## COURS DU SOIR HIVER 1994 ÉDUCATION PERMANENTE 822-9670

### COURS D'ANGLAIS INSCRIPTION ET CLASSEMENT

4, 5, 6, 10, 11 et 12 JANVIER 1994  
entre 17 h 30 et 18 h 30  
Édifice Nicolls, salle 1  
Lennoxville (Québec) J1M 1Z7  
Début des cours:  
les 17, 18 et 19 janvier

#### DESCRIPTION

- méthode communicative axée sur la conversation
- cours offerts entièrement en anglais
- accent mis sur la compréhension auditive et l'expression orale
- développement du vocabulaire et des expressions courantes
- professeurs chevronnés de langue anglaise.

#### CRÉDITS

L'Université Bishop's accorde 3 crédits supplémentaires pour les cours de niveau débutant ou intermédiaire et 3 crédits réguliers pour les cours de niveau avancé.

#### FRAIS DIVERS

1. 15\$ pur la demande d'admission aux cours d'anglais langue seconde pour les nouveaux étudiants seulement (non remboursable).
2. 172\$ pour les frais de scolarité (19\$ pour les personnes du 3e âge)

#### PROGRAMME DE COMPÉTENCE EN ANGLAIS LANGUE SECONDE

#### COURS DE BASE: 6 NIVEAUX

##### I. Les cours suivants sont requis:

- \* ENG 070ab—étudiant I **Lundi**
- \* ENG 071 ab—débutant II **Lundi-mardi**
- \* ENG 080 ab—intermédiaire I **Lundi-mardi**
- \* ENG 081ab—intermédiaire II **Lundi-mardi**
- \* ENG 100ab—avancé I **Lundi-merc.**
- \* ENG 101ab—avancé II **Mardi**

##### II. Un minimum de 3 cours facultatifs choisis parmi les cours suivants:

- \* ENG 076ab—English Phonetics and Pronunciation **Mardi**
- \* ENG 083a—Business English—Anglais des affaires **Mardi**
- \* ENG 084A—English for Health Professionals  
Anglais pour les professionnels de la santé
- \* ENG 085ab—Effective Reading **Mercredi**
- \* ENG 086ab—English Grammar (advanced)
- \* ENG 087 ab—Oral Discourse

##### III. Un cours facultatif choisi parmi les cours suivants:

- \* ENG 116b Effective Writing **Mercredi**
- \* ENG 239b Feminist Literary Criticism **Lundi**
- \* ENG 240b Recent World Literature **Mercredi**

#### COURS DE LANGUES MODERNES

- **Arabe**  
ARA 105f Intro. Arabic Lang. I et II (18 h 30-21 h 30) **Lundi**
- **Allemand**  
GER 105f Intro. German Lang. I et II (18 h 30-21 h 30) **Merc.**  
GER 201b Inter. German I (18 h 30-21 h 30) **Mardi**  
GER 304b Advanced German Topics II (18 h 30-21 h 30) **Jeudi**
- **Italien**  
ITA 100b Intro. Italian Lang. I et II (18 h 30-21 h 30) **Lun. et jeu.**  
ITA 105f Intro. Italian I et II (18 h 30-21 h 30) **Merc.**  
ITA 302b Advanced Italian II (18 h 30-21 h 30) **Lundi**
- **Japonais**  
JSE 105f Intro. Japanese Lang. I et II (18 h 30-21 h 30) **Mardi**  
JSE 205f Inter. Japanese Lang. I et II (18 h 30-21 h 30) **Lundi**
- **Russe**  
RUS 101b Intro. Russian Lang. I (18 h 30-21 h 30) **Merc.**
- **Espagnol**  
SPA 105f Intro. Spanish Lang. I et II (18 h 00-21 h 00) **Lundi**  
SPA 205f Inter. Spanish Lang. I et II (18 h 00-21 h 00) **Mardi**  
SPA 306b Conversation (18 h 00-21 h 00) **Merc.**



#### COURS ENSEIGNÉS EN FRANÇAIS

- BHR 221b Comportement humain dans l'entreprise
- MUS 107b Opéra

#### COURS ENSEIGNÉS EN ANGLAIS

##### ADMINISTRATION

- BAC 121b Purposes of Accounting
- BAC 122b Financial Accounting
- BCS 114b Intro. Computers/Information Processing (6:00-10:00)
- BFN 354b Seminar in Finance
- BHR 323b Interpersonal Skills
- BMK 211b Marketing Management
- BMK 322b Sales Management
- BMK 354b Topics in Marketing

##### INFORMATIQUE

- CSC 111b Introduction to Computer Science (18 h-22 h)
- CSC 207b Using and Designing Databases (18 h-21 h)
- CSC 328b Object Oriented: Software Construction

##### ÉCONOMIE

- ECO 102b Principles of Economics: Microeconomics
- ECO 200b Money and Banking in Canada

##### ÉDUCATION

- EDU 538b Testing, Evaluation, Gradation and Progression (in second lang. teaching)
- EDU 550b Fitness ans Wellness: the Physical Connection

##### BEAUX ARTS

- FIN 102b Survey of Western Art II
- FIN 102b Survey of Western Art II (Cowansville)
- FIN 130b Studio Foundations I (17 h-23 h)
- FIN 260b Life Drawing I (17 h-23 h)
- FIN 260b Life Drawing I (10 h-18 h)
- FIN 290b Mixed Media I (17 h-23 h)

##### FRANÇAIS

- FRA 092b Pre-university level French
- FRA 102b Cours de français, premier degré II

##### ÉTUDES JAPONAISES

- HIS 271b History of Modern Japan
- JSE 150b Japanese Society and Culture

##### GESTION DES ARTS

- HUM 151b Arts Management II

##### PSYCHOLOGIE

- PSY 102b Introduction to Psychology II
- PSY 231b Crisis Intervention

##### PHILOSOPHIE

- PHI 125b Intro. to Existentialism

##### MUSIQUE

- MUS 200b Major Composers: Mozart
- MUS 107b Opéra

##### PHYSIQUE

- PHY 114b Astronomy and Astrophysics

##### SOCIOLOGIE

- SOC 129b Sex and Gender
- SOC 208b Criminology
- SOC 232b The Sociology of Criminal Justice

POUR PRESTATAIRES  
D'ASSURANCE-  
CHOMAGE

## COURS AUX ADULTES TEMPS PLEIN

### CUISINE D'ÉTABLISSEMENT (débutant)

#### Objectif :

Acquérir les connaissances nécessaires à l'élaboration des menus, la préparation et la cuisson des aliments, la mise en place et le service des menus ainsi que la gestion de la cuisine.

#### Perspectives professionnelles :

Taux de placement de 76% pour notre promotion de 1992-1993.

#### Lieu de formation :

Centre de formation en techniques hôtelières Le Triolet

Début : 22 novembre 1993

Durée : 48 semaines

Coût : Gratuit.

#### Préalables :

Secondaire IV en français, en anglais et en mathématiques ou l'équivalent.

#### Allocations :

L'adulte peut recevoir des allocations de frais de garde et de déplacement, s'il y a lieu.

### SERVICE DE LA RESTAURATION (débutant)

#### Objectif :

Acquérir les connaissances nécessaires pour effectuer les mises en place des salles à manger, servir les mets et les boissons et utiliser l'équipement de salle à manger.

#### Lieu de formation :

Centre de formation en techniques hôtelières Le Triolet

Début : 10 janvier 1994

Durée : 32 semaines

Coût : Gratuit.

#### Préalables :

Secondaire III en français, en anglais et en mathématiques ou l'équivalent.

#### Allocations :

L'adulte peut recevoir des allocations de frais de garde et de déplacement s'il y a lieu.



Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Estrie

#### En collaboration avec :

- les Centres d'emploi du Canada
- la Commission scolaire Catholique de Sherbrooke

#### Pour information :

Service d'accueil et d'information SQDM de l'Estrie

819-822-5606

INTERURBAINS

1-800-665-1732

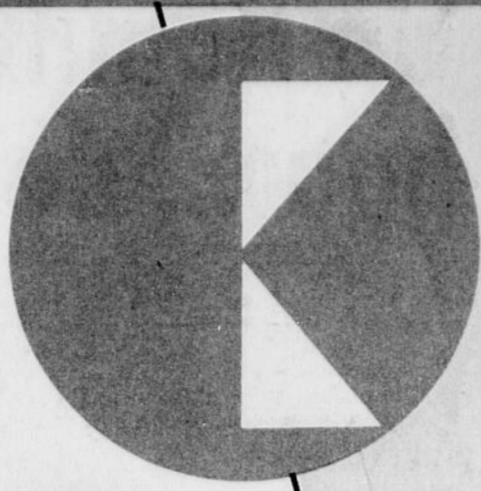
UN NOUVEAU  
DEPART...  
VERS DE NOUVEAUX  
SOMMETS

M E S S A G E D E R E C O N N A I S S A N C E

**FÉLICITATIONS!**

Je veux remercier tous les employés pour leur participation dans les succès de notre usine. En effet, pendant la période difficile que nous traversons, nous avons réussi à améliorer notre performance dans tous les domaines, soit la santé et sécurité, la participation, la qualité, la productivité et la rentabilité. Ceci n'aurait pas été possible sans la contribution de chacun, incluant le Syndicat qui vous représente.

**Merci!**  
André Pedneault  
Directeur d'usine



**K r u g e r**

**R**ecords de production

( tonnes métriques )

<b>Août 1986.....</b>	<b>575.5*</b>
<b>Octobre 1988.....</b>	<b>576.0*</b>
<b>Novembre 1988.....</b>	<b>583.4*</b>
<b>Octobre 1989.....</b>	<b>600.9*</b>
<b>Avril 1990.....</b>	<b>605.5*</b>
<b>Juillet 1990.....</b>	<b>613.4*</b>
<b>Février 1991.....</b>	<b>617.0*</b>
<b>21 Août 1993.....</b>	<b>665.0**</b>

\* Moyenne mensuelle    \*\* Record Journalier

**F**élicitations à nos employés (ées)

PIERRE ABRAN  
DANIEL ABRATE  
DANIEL ADAM  
FLORIAN ALLAIRE  
MARCEL ALLAIRE  
REJEAN ALLAIRE  
ROSAIRE ANCTIL  
LISANDRO ARANEDA  
MARC ARROTIN  
JEAN AUDET  
MAURICE AUDET  
DANIEL AUGER  
JACQUES AUGER  
ROBERT AUGER  
GAETAN BABIN  
RONALD BALDWIN  
BERNARD BARIL  
RICHARD BEAUDOIN  
GILLES BEAUDRY  
GASTON BEAUSEJOUR  
LUC BEAUSEJOUR  
PIERRE BEAUSEJOUR  
RONALD BEDARD  
GILLES BELAIR  
SERGE BELAIR  
PIERRE BELAND  
DENIS BELANGER  
MICHEL BELANGER  
GUY BELISLE  
JEAN-MARC BELISLE  
MARIO BELISLE  
YVON BELISLE  
CLAUDE BENOIT  
SYLVAIN BERARD  
ANDRE BERGERON  
BERTRAND BERGERON  
FRANCOIS BERGERON  
RAYMOND BERGERON  
ANDRE BERNIER  
DANIEL BERNIER  
GUY BERNIER  
MARCEL R. BERNIER  
RENALD BERNIER  
ANDRE BERTRAND  
CHARLES BIBEAU  
EDGAR BIBEAU  
RENE BIBEAU  
RAYMOND BILODEAU  
MARCEL BIZIER  
BERNARD BLAIS  
MICHEL BLAIS  
RICHARD BLAIS  
ROMUALD BLAIS  
SERGE BLAIS  
MICHEL BOISSONNEAULT  
CLAUDE BOISVERT  
DANIEL BOISVERT  
FRANCOIS BOISVERT  
GILLES BOISVERT  
GUY BOISVERT  
REJEAN BOISVERT  
DANIEL BOLDUC  
JACQUES BOLDUC  
SYLVAIN BOMBARDIER  
YVES BOUCHER  
GERARD BOUDREAU  
RENOLD BOUDREAU  
GILLES BOURGAULT  
JACQUES BOURGAULT  
JEAN-CLAUDE BOURGAULT  
JEAN-GUY BOURGAULT  
CLAUDE BOUTIN  
PAULINE BRASSARD  
MARCO BRINDLE  
RAYMOND BRULOTTE

RICHARD BRUNEAU  
FERNAND CAMIRE  
JEAN-PIERRE CAMIRE  
CLAUDE CAMPEAU  
SERGE CAMPEAU  
JEAN-PIERRE CARON  
MARCELLIN CARON  
MARIO CARRIERE  
DENIS CARRIERE  
REJEAN CARRIERE  
ANDRE CARTIER  
YVAN GASTONGUAY  
LUC CHABOT  
ROGER CHABOT  
ERIC CHAMPAGNE  
NICOLE CHAMPAGNE  
YVES CHAREST  
JEAN CHARLAND  
SYLVAIN CHARRON  
STEPHANE CHARTIER  
SYLVAIN CLOUTIER  
LOUIS CONTANT  
ALAIN COTE  
JEAN COTE  
JEAN-MARC COTE  
MICHEL COTE  
RAYMOND COTE  
REAL COTE  
ROBERT COTE  
SERGE COTE  
SYLVAIN COTE  
MARC COURCHESNE  
MARC COUTURE  
GILLES COUTURE  
LEANDRE COUTURE  
LEO COUTURE  
MAURICE COUTURE  
RICHARD COUTURE  
ROBERT COUTURE  
ROLAND COUTURE  
YOLAND COUTURE  
JACQUES CROISSETIERE  
RICHARD CROISSETIERE  
ANDRE CROTEAU  
GERALD DAVIES  
GERALD DELAFONTAINE  
JEAN-NOEL DELAFONTAINE  
RONALD DELAFONTAINE  
SERGE DELAFONTAINE  
PIERRE DEMERS  
RICHARD DESCHENE  
BERTRAND DION  
MARIUS DION  
REJEAN DION  
GASTON DIONNE  
JACQUES DIONNE  
MARCEL DIONNE  
RENAUD DIONNE  
ROGER DIONNE  
SYLVAIN DIONNE  
RICHARD DOUILLARD  
DENIS DOYON  
JEAN-GUY DOYON  
NELPHE DROLET  
FRANCOIS DUBE  
GUY DUBE  
PAUL DUBE  
GUY DUBOIS  
LIONEL DUBOIS  
DANIEL DUBREUIL  
JEAN DUBREUIL  
PIERRE DUBREUIL  
VINCENT DUBREUIL  
FRANCOIS DURAND  
STEPHANE DURAND

JEAN-PAUL DUVAL  
JEAN-PIERRE EMOND  
JOCELYN EMOND  
REJEAN EMOND  
ROCH EMOND  
TIMOTHY FEARON  
RICHARD FECTEAU  
YVON FECTEAU  
ROBERT FORTAINE  
ANDRE FOREST  
LOUIS FOREST  
LUC FOREST  
PAUL FOREST  
BERTRAND FORTIER  
CLAUDE FORTIER  
ERIC FORTIER  
CLAUDE FORTIER  
REJEAN FORTIER  
CLEMENT FORTIN  
GINETTE FORTIN  
PAUL FORTIN  
BERTRAND FOUCAULT  
GUY FOUCAULT  
ALAIN FOURNIER  
ANDRE FOURNIER  
GUY FOURNIER  
LYNE FOURNIER  
GEORGES FOWLIS  
DANIEL FREDETTE  
GILLES FREDETTE  
RENALD FREDETTE  
RICHARD FREDETTE  
ROGER FREDETTE  
ROLLAND FREDETTE  
JEAN-PIERRE GAGNE  
LUCIEN GAGNE  
MARCEL GAGNE  
ROGER GAGNE  
DENIS GAGNON  
JOHN GAGNON  
SYLVAIN GAGNON  
NICOLE GAGNON (CRAIG)  
GUY GAMACHE  
MICHEL GAUTHIER  
MICHEL GAUTHIER  
DANIEL GELINAS  
PIERRE M. GERVAIS  
RICHARD GIGUERE  
BERTRAND GIROUX  
YVAN GIROUX  
GUYLAINE GLADU  
CLAUDE GOBEIL  
SYLVIE GOSELIN  
JEAN GOUPIE  
GERALD GRIMARD  
GILLES GUAY  
REJEAN GUAY  
ROBERT GUAY  
ROGER GUAY  
SYLVAIN GUAY  
GILLES GUERTIN  
LOUIS GUILLETTE  
RENE GUILLETTE  
GERARD GYSEL  
ALAIN HAMEL  
DENIS HAMEL  
GILLES HAMEL  
MARCEL HAMEL  
RENE HAMEL  
ROBERT HAMEL  
ROGER HAMEL  
SERGE HAMEL  
YVON HAMEL  
GAETANE HAMEL-LEPAGE  
REAL HARRISSON  
DANIEL HEBERT  
JOCELYN HENAULT

JACQUES HOUDE  
SYLVAIN HOUDE  
JACQUES HOULE  
GILLES HUARD  
LAWRENCE HUARD  
GERARD INKEL  
DENIS JACKSON  
RENALD JEAN  
FRANCOIS JOBIN  
YVON JOLIN  
MARCEL JUBINVILLE  
MARCEL LABONTE  
YVON LABRIE  
JEAN-GUY LAFLEUR  
DENISE LAFRENIERE  
MARIE-CLAIRE LAHAIE  
DENIS LAITRES  
ANDRE LAMONTAGNE  
MARC LAMONTAGNE  
PAUL LAMONTAGNE  
JEAN-PAUL LAMOUREUX  
GILLES LANDRY  
GERARD LAPOINTE  
GILLES LAPOINTE  
GUY LAPOINTE  
JEAN-MARC LAPOINTE  
MARIO LAPOINTE  
CHRISTIAN LAPRISE  
JACQUES LARAMEE  
DONALD LAROCHELLE  
LUCIEN LAROCHELLE  
SYLVIO LAROCHELLE  
JACQUES LATOUR  
PAUL LATOUR  
MICHEL LAVERDIERE  
BENOIT LAVOIE  
CLAUDE LEBLANC  
GASTON LEBLANC  
MAURICE LEBLANC  
REAL LEBLANC  
REJEAN LEBLANC  
YVON LEBLANC  
GERARD LEBLOND  
JEAN-PAUL LEBLOND  
ROBERT LEBLOND  
ANDRE LEBRUN  
LUC LEBRUN  
MARCEL LEBRUN  
RICHARD LEBRUN  
ROLAND LEBRUN  
ALAIN LEFEBVRE  
MARCEL LEFEBVRE  
CLAUDE LEMAY  
GAETAN LEMAY  
LUC LEMAY  
LUCIEN LEMAY  
MARC LEMAY  
RENE LEMPIRE  
CHARLES LEPINE  
CLEMENT LEPINE  
GILLES LEPINE  
RAYMOND LEPINE  
JEAN LETOURNEAU  
MARC LETOURNEAU  
LAURIER LEVASSEUR  
BRUNO LONGPRE  
FRANCE C. LONGPRE  
JAMES LOWRY  
BERTRAND LUSSIER  
MARIO MADORE  
JACQUES MAHEUX  
LOUISE MALTAIS  
ANDRE MARCHAND  
LIONEL MARCHAND  
ANGELE MARCHESSEAU  
LANGIS MARIN

ANDRE MARINEAU  
PIERRE MARINEAU  
DONALD MAROIS  
JEAN-MARIE MARTIN  
MARCEL MATTEAU  
NORMAND MELOCHE  
PIERRE MENARD  
GASTON MERCIER  
GILLES MERCIER  
JACQUES MERCIER  
LUCIEN MERCIER  
NORMAND MERCIER  
SERGE MICHAUD  
GILLES MORASSE  
GUY MORIN  
RENE MORISSETTE  
RICHARD MORISSETTE  
ROBERT MORISSETTE  
CLAIRE MORISSETTE-EMOND  
MARCEL NADEAU  
ROBERT NADEAU  
ANDRE NAULT  
CLAUDE NAULT  
GAETAN NAULT  
LUC NAULT  
LUCIEN NAULT  
MAURICE NAULT  
REAL NAULT  
REJEAN NAULT  
RICHARD NAULT  
YVAN NAULT  
GERARD NICOL  
JEAN-CLAUDE NICOL  
JEAN-LOUIS NICOL  
ANDRE NOEL  
GUY NOEL  
RENE NOLET  
DENIS NOLIN  
MARIE-ANDREE OUELLET  
YVAN OUELLETTE  
MARCEL PAQUETTE  
RICHARD PAQUETTE  
ALAIN PARADIS  
GUY PARADIS  
LUC PARADIS  
PIERRE PARADIS  
JEAN PARR  
MICHELINE PARR  
PATRICK PARR  
PIERRE PARR  
GORDON PARSONS  
ANDRE PERREAULT  
DANIEL PERREAULT  
DONALD PERREAULT  
GILLES PERREAULT  
JULIEN PERREAULT  
LUC PERREAULT  
NORMAND PERREAULT  
ROBERT PERREAULT  
SYLVAIN PERREAULT  
JEAN-PIERRE PHANEUF  
PAUL-ANDRE PHANEUF  
DENIS PINARD  
ANDRE PION  
MARIE-CHRISTINE PITZ  
AURELE POISSON  
GERARD PONTON  
MAURICE PONTON  
LEO POULIN  
DANIEL PROULX  
PAUL PROVENCHER  
JEAN QUENEC'HOU  
RICHARD QUIRIALD  
ROBERT QUIRIALD  
YVES REMILLARD

ROGER RICHER  
ANDRE RIOUX  
MARCO RIOUX  
JEAN-MARC RIVARD  
ROGER RIVARD  
CLAUDE ROBERGE  
DANIEL ROBERT  
GUY ROBERT  
ALAIN ROBIDAS  
BERNARD ROBIDAS  
JEAN ROBIDAS  
ALAIN ROBIDAS  
MARTIN ROBIDAS  
ALAIN ROBILLARD  
BRUNO ROUSSEAU  
ROGER ROUSSEAU  
JEAN ROUTHIER  
BERNARD ROY  
BERTRAND ROY  
DENIS ROY  
DENIS ROY  
GASTON ROY  
GILLES ROY  
JEAN-PIERRE ROY  
MICHEL U. ROY  
MICHEL U. ROY  
REJEAN ROY  
RICHARD ROY  
ROBERT ROY  
ROGER ROY  
STEPHANE ROY  
GUISEPPE RUSCIGNO  
MARC SAINT-CYR  
MARC SINOTTE  
ROGER SINOTTE  
LISE ST-LAURENT  
GERARD ST-PIERRE  
JACQUES ST-PIERRE  
LUCIEN ST-PIERRE  
MAURICE ST-PIERRE  
NORMAND ST-PIERRE  
MARC-ANDRE TALBOT  
MICHEL TALBOT  
MICHEL TARDIF  
PIERRE TESSIER  
ROLLAND THERIAULT  
GUY THERIAULT  
MARIO THERIAULT  
ROLAND THERIAULT  
CLAUDE THERRIEN  
THEODORE THERRIEN  
DENIS THIBAUT  
GERALD THIBAUT  
HENRI-PAUL THIBAUT  
ROBERT THIBAUT  
ROGER THIBAUT  
JEAN-LOUIS TOUCHETTE  
SYLVAIN TOUCHETTE  
PIERRE TREMBLAY  
DOMINIQUE TRUCHON  
MICHEL TRUDEAU  
JACQUES TURGEON  
JEAN TURGEON  
MARIO TURGEON  
YVES TURGEON  
ANDRE VAILLANCOURT  
STEPHANE VAILLANCOURT  
JANVIER VALLIERE  
JACQUES VEILLEUX  
CAMILLE VERPAELST  
DANIEL VERRETTE  
PAUL VIBOUX  
YVES VIGNEAULT

**K**rugger inc., Bromptonville

fournit à ses clients des produits forestiers diversifiés de qualité supérieure à un prix avantageux et s'assure de demeurer un leader au niveau de la protection de l'environnement. Rentable, elle demeure à l'avant-garde en s'adaptant de façon continue tant aux besoins actuels que futurs de sa clientèle. Au plan de sa gestion, en utilisant et développant au maximum la compétence et le potentiel de son personnel, elle vise à stimuler tant sa fierté que son appartenance. En plus de fournir un environnement propre et sécuritaire à ses employés, elle montre l'exemple dans sa communauté en jouant un rôle de bon citoyen corporatif.

**O**rientation future - Défis

Au niveau de nos ressources humaines nous comptons déjà plusieurs forces: un bon climat de travail, une forte capacité à travailler en équipe, un des plus faibles taux d'accident et d'absentéisme, et un mode d'organisation flexible. Le défi est donc de développer, un management participatif, de favoriser la responsabilisation à tous les niveaux, de même que de stimuler la contribution et l'innovation.





## Un homme fort jusqu'au bout... de sa barbe

Serge Denis Sherbrooke

Il arrive souvent qu'on doive se débrouiller pour déplacer sa voiture parce que celle-ci s'est enlisée dans la neige ou refuse de démarrer. Pour Bernard Rouleau de Matane, rien n'est plus simple puisqu'il parvient sans trop de difficultés à mouvoir son automobile... avec sa barbe!

Il en a fait la démonstration il y a quelques jours pour l'enregistrement de l'émission «Relevez le défi» sur les ondes de CKSH. A la surprise de l'animateur Gaston LePage, qui en a pourtant vu d'autres, il a remorqué une automobile attachée à sa barbe sur une distance d'une vingtaine de pieds. Un coup qui lui a valu une inscription dans le fameux Livre des records Guinness.

Cet exploit sera le second

qu'enregistrera le Popeye québécois, comme il se nomme lui-même, dans la bible des recordmans puisqu'il avait tiré un bateau de 15 tonnes par la seule force de son cou et la résistance de ses poils au menton. D'autres exploits figurent aussi au palmarès de cet homme fort qui a réussi à déplacer, à l'aide de ses cheveux, un hydravion posé sur le sol, il a fait de même avec ses dents sur une jeep, il a même mû un camion de 12 000 livres avec un panache qu'il portait pour faire la mascotte lors du dernier Festival de Matane!

Au cours de la même émission, il a déplacé une fourgonnette de près de 4000 livres dans la cour de la station de télévision légèrement inclinée. Par chance, l'animateur a interrompu son manège parce que Gérard Rouleau faisait le tour de l'immeuble. Aucunement impressionné par ce qu'il venait d'accomplir, ni même éreinté, le Popeye québécois semblait déjà prêt à se mesurer à de nouveaux défis.

### Une famille de costauds

«Je viens d'une famille de costauds», affirme sans gêne le travailleur de la construction en précisant qu'il ne s'est jamais entraîné pour réaliser ces exploits. «C'est venu naturellement. Mon père était très fort et j'ai su que mon arrière-grand-mère était elle aussi extrêmement forte».

Ce qui ne semble pas être exceptionnel si on se fie aux propos du Popeye ouvrier qui ajoute «si je fais ça, c'est pour promouvoir les hommes forts du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie. Il y a du monde qui soulèvent des ancres de bateau ou des moteurs de camion et qui le font tout naturellement pour leur travail. Moi, je voulais qu'on le sache», lance-t-il avec conviction.

Et s'il avait un conseil à donner à ses émules qui seraient tentés d'imiter ses exploits, c'est de ne pas toucher aux stéroïdes anabolisants. «La force, on l'a en naissant ou on l'acquiert en travaillant. Il n'y a pas d'autres moyens», tranche un Popeye devenu très sérieux.

Photo: Claude Poulin  
Pour Bernard Rouleau de Matane, sortir une auto enlisée n'est pas difficile. Pensez, il parvient même à mouvoir son automobile... avec sa barbe!



M. DOUG MOREY  
conseiller aux ventes



M. HERVÉ VALLIÈRES  
conseiller aux ventes



M. JEAN-GUY TURGEON  
conseiller aux ventes

**NOUS TENONS  
À REMERCIER  
M. LÉON DESAULNIERS  
DE L'OCCASION  
QU'IL NOUS DONNE  
D'OFFRIR À  
TOUTE LA CLIENTÈLE  
LES MEILLEURS PRIX  
EN RÉGION**



**DESAULNIERS**

PONTIAC



BUICK

131, rue PRINCIPALE NORD, WINDSOR  
(819) 845-2711



Leon Desaulniers  
PONTIAC CERTIFIED BUICK  
SERVICE

DESAULNIERS AUTOMOBILES REÇOIT LE TAUX DE SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE À 100% ÉTABLI PAR G.M. CANADA LTEE (SEPTEMBRE 1993)

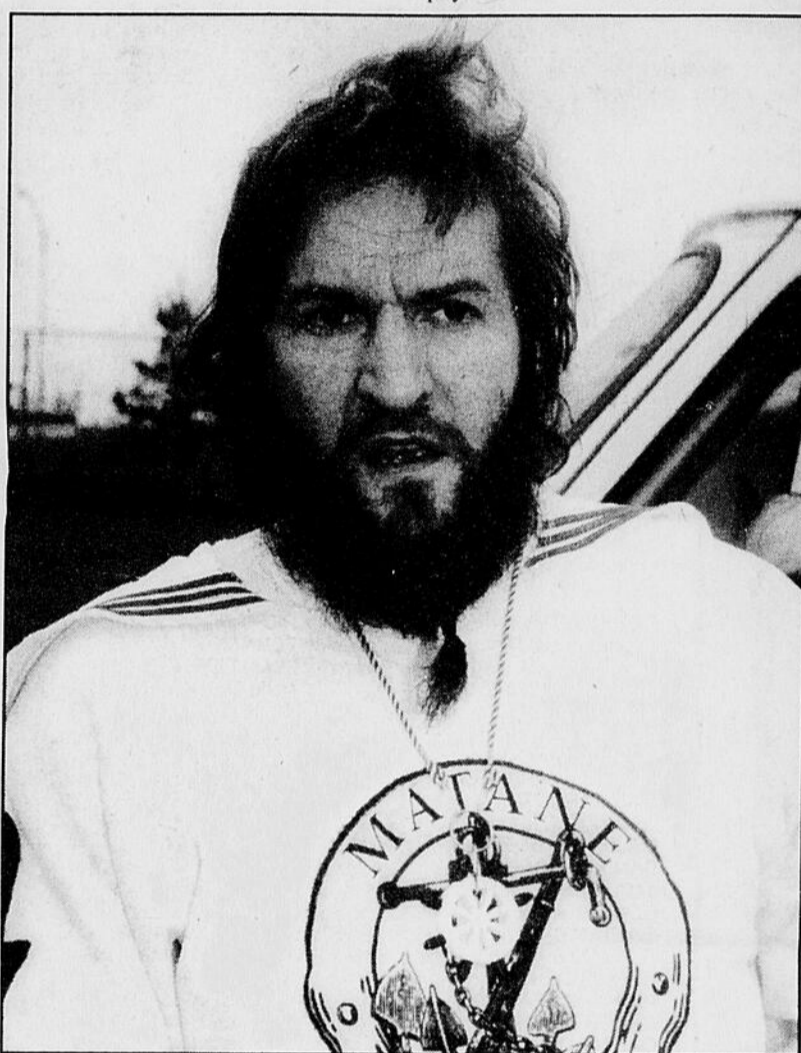


Photo: Claude Poulin  
«Si je fais ça, c'est pour promouvoir les hommes forts du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie. Il y a du monde qui soulèvent des ancres de bateau ou des moteurs de camion et qui le font tout naturellement pour leur travail. Moi, je voulais qu'on le sache», lance avec conviction Bernard Rouleau.

### INSOLITE

#### Une graine vieille de 2000 ans germe

Un magnolia blanc à huit pétales de 2,25 mètres de haut a poussé à partir d'une graine découverte dans une tombe vieille de 2000 ans, a annoncé un scientifique japonais, Hiroshi Utsunomiya de l'Université de Yagamushi.

Des centaines de graines ont été découvertes en novembre 1992 à deux mètres du sol dans un tombeau de la région de Yagamushi à 780 kilomètres au sud de Tokyo.

M. Utsunomiya a mis les graines dans l'eau et une seule a germé. Plantée dans un pot, elle a poussé normalement.

#### Les Suisses champions pour le chocolat!

Les Suisses sont champions du monde toutes catégories dans la consommation de cacao et de chocolat, selon un rapport que vient de publier l'Organisation mondiale du cacao.

Chaque Suisse a consommé en moyenne annuelle 4,81 kilos de cacao dans une période de cinq ans s'achevant en septembre 1991. Ils devançant les Belges et Luxembourgeois classés ensemble (4,01 kilos), les Islandais (3,84), les Allemands (3,43) et les Autrichiens (7,2). Les Français se classent 8e (2,41 kilos), les Canadiens 11e (1,90) et les Japonais 26e (0,85).

#### Excréments à vendre en Angleterre

Londres (Reuter) - Gros comme des boulets de canon, artistiquement montés sur un socle en bois et recouverts d'un film de résine, les excréments d'éléphants se vendent comme des petits pains au zoo de Paignton dans le sud-ouest de l'Angleterre.

Depuis leur lancement, à l'occasion des fêtes de Pâques, les exemplaires vendus 5,95 livres sterling l'unité font fureur.

«Nous prévoyons de sortir deux milliers de trophées d'ici l'été mais nous sommes dépendants de la matière première», a déclaré un porte-parole du zoo.

Mais il s'est dit confiant que les deux éléphants du zoo, Duchess et Gay, sauraient satisfaire à la demande, avec une production quotidienne groupée de 100 unités.

#### Il exhibe son postérieur

Le Tribunal Correctionnel de Beauvais (Oise) a condamné un retraité de 55 ans à quatre mois de prison avec sursis et 220 heures de travail d'intérêt général pour avoir exhibé son postérieur à un passant qu'il avait pris pour un huissier de justice.

La victime, professeur d'allemand, a obtenu 5 000FF de dommages et intérêt. «Toi, tu es huissier. Ça se voit à ta figure de mort!», lui avait lancé l'exhibitionniste avant de passer à l'acte.

#### La qualité de l'acier en cause

Un géophysicien de la marine et un ingénieur en mécanique croient avoir trouvé la raison pour laquelle le paquebot Titanic a coulé si rapidement, le 14 avril 1912, après avoir heurté un iceberg.

MM. Steve Blasco et Duncan Ferguson en sont arrivés à la conclusion que les plaques d'acier dont on se servait il y a 80 ans pour fabriquer la coque des navires étaient plus cassantes qu'aujourd'hui de sorte qu'elles ont été mises en pièces au moment de l'impact.

Les deux scientifiques ont pu examiner un morceau de la coque de l'épave du Titanic ramené à la surface en 1991, à l'occasion d'une expédition pour le compte de la société de films IMAX, de Toronto.